

ENGELBERT STRAUSS



STRAUSS

[DE] Anleitungen und Informationen
[GB] Instructions and information
[FR] Consignes et informations

EN 17353

[DE]	Inhaltsverzeichnis	[GB]	Contents	[FR]	Contenu
DE	Anleitungen und Informationen				03
GB	Instructions and information				04
FR	Consignes et informations				06
NL	Instructies en informatie				07
PL	Instrukcje i informacje				08
CZ	Návody a informace				10
SK	Návody a informácie				11
SI	Navodila in informacije				12
IT	Istruzioni e informazioni				14
ES	Instrucciones e información				15
PT	Instruções e informação				16
SE	Handledning och information				18
DK	Vejledninger og informationer				19
NO	Anvisninger og informasjon				20
FI	Ohjeet ja tiedot				22
HU	Utasítások és információk				23
GR	Οδηγίες και πληροφορίες				24
LT	Instrukcijos ir informacija				26
LV	Instrukcijas un informācija				27
EE	Instrukcijas un informācija				29
RO	Instrucțiunile și informații				30
BG	Упътвания и информация				31
TR	Talimatlar ve bilgiler				33
HR	Upute i informacije				34
RS ME	Uputstva i informacije				35
RU	Инструкции и информация				37

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Kunden-Service:
Montag bis Freitag von 7.00 - 20.30 Uhr
Samstags von 8.00 - 18.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
Fax 06050 9710-90

Strauss Deutschland GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 98-108
63599 Biebergemünd, Germany
strauss.com
info@strauss.de

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist! We look forward to your call!
Customer service:
Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone +49 6050 9710-89075
Fax +49 6050 9791-37

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence. Nous nous réjouissons de votre appel!
Service clientèle :
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
Fax +49 6050 9791-37



**Notifizierte Stellen/Notified Bodies/
Organismes notifiés:**
Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG
Schlosssteige 1 · D-74357 Bönningheim
Notifizierte Stelle: 0555
Notified Body: 0555
Organisme notifié: 0555

[DE] Bezeichnung	[GB] Description	[FR] Désignation
e.s.motion 2020		
Warnschutz Funktions Kapuzen Jacke e.s.motion 2020, Kinder	High-vis functional hooded jacket e.s.motion 2020, children's	Veste à capuche fonct. de signalis. e.s.motion 2020, enfants
Warnschutz Winter Softshelljacke e.s.motion 2020, Kinder	High-vis winter softshell jacket e.s.motion 2020, children's	Veste softshell signalisation d'hiver e.s.motion 2020, enfants
Warnschutz Funktions Weste e.s.motion 2020, Kinder	High-vis functional bodywarmer e.s.motion 2020, children's	Gilet fonctionnel fluorescent e.s.motion 2020, enfants
Secure		
Bundhose Secure	Trousers Secure	Pantalon à taille élastique Secure
e.s.ambition		
Reflex Funktions Weste e.s.ambition	Reflex functional bodywarmer e.s.ambition	Gilet fonctionnel réfléchissant e.s.ambition
Reflex Funktions Short e.s.ambition	Reflex functional shorts e.s.ambition	Short fonctionnel réfléchissant e.s.ambition

DE



Allgemeine Informationen:
Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktion.

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.

CE-Zeichen: Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.



Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft: Die Materialprüfung wurde nach Vorbehandlungen gemäß Anforderungsnorm durchgeführt: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen, EN 17353:2020 - Schutzkleidung - Ausstattung zur erhöhten Sichtbarkeit für mittlere Risikosituationen - Prüfverfahren und Anforderungen.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Kennzeichnung der Schutzklasse
Kennzeichnung nach EN 17353:2020

Alle Produkte müssen mit den Symbolen gekennzeichnet werden, die auf Einsatzbedingungen bei Tageslicht und/oder Dunkelheit hinweisen.



Ausstattung vom Typ A
für Tageslicht



Ausstattung vom Typ B1
oder Typ B2 oder Typ B3
für Dunkelheit



Ausstattung vom Typ AB2
oder Typ AB3 für Tageslicht
und Dunkelheit

Die korrekte Schutzklasse Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingenahten CE-Etikett am Artikel.

Erklärung der Symbole: Das Herstellungsdatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem CE-Label im Artikel.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingnähten Pflegeetikett.

Schutzleistung der nicht-gebleichten PSA & Risikoanalyse: Die PSA schützt vor Risiken, die die hier zugrundeliegenden Normen abdecken. Der Träger ist sowohl durch das fluoreszierende Hintergrundmaterial (Tagesauffälligkeit), als auch durch die retroreflektierenden Streifen (Nachtaufälligkeit) zu jeder Zeit deutlich erkennbar. Daher ist das Tragen von Warnschutzartikeln insbesondere in Situationen mit mittlerem Risiko zur Signalisierung von Bewegung zu empfehlen. Die erhöhte Sichtbarkeit ist nur im Vergleich zu Alltagskleidung ohne fluoreszierendes und retroreflektierendes Material gegeben. Die Kleidung schützt nicht vor mechanischen Einwirkungen, gegen Chemikalien, Strahlung, Hitze oder sonstige Gefahren. Trotz erhöhter Sichtbarkeit ist ein Übersehen werden, insbesondere bei nicht sachgemäß verwendeter oder verschmutzter Kleidung, nicht vollständig auszuschließen.

Sachgerechte Verwendung: Jacken und Westen sollten immer geschlossen getragen und nie mit anderer Kleidung oder durch Accessoires bedeckt werden. Bringen Sie keine Veränderung an der Kleidung an. Die Warnschutzkleidung darf nicht von anderer Bekleidung überdeckt werden.

Informationen des Herstellers: Bei Kleidungsstücken müssen die Anforderungen an die Informationen des Herstellers EN ISO 13688:2013 + A1:2021 entsprechen.

- Um bei Produkten vom Typ B1 eine 360°-Sichtbarkeit (Sichtbarkeit von allen Seiten) zu erreichen, müssen mindestens zwei B1-Produkte verwendet werden; diese müssen auf der linken und rechten Seite des Torsos eingesetzt werden.
- Um bei Produkten vom Typ B2 eine 360°-Sichtbarkeit (Sichtbarkeit von allen Seiten) zu erreichen, müssen mindestens zwei B2-Produkte verwendet werden; diese müssen auf der linken und rechten Seite des Torsos eingesetzt werden.
- Jegliche Änderungen des Produkts, wie das Aufdrucken von Logos, können die Mindestflächen und die Leistung des Produkts beeinträchtigen.

Wenn sich die Farbe nach einer Xenon-Bestrahlung von einem Farbbereich zum nächsten ändert, muss dies in der Gebrauchsanleitung erwähnt werden.

Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer: Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Jedes Bekleidungsstück hat eine individuelle Pflegekennzeichnung im Etikett, diese ist maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Waschen Sie die Textilien nur mit geschlossenen Verschlüssen, mit ähnlichen Farben und Waschmittel ohne optische Aufheller. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie sie an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Bitte beachten Sie die Angaben zur Lebensdauer mit der Anzahl der maximalen Waschzyklen im Etikett. Unabhängig davon ist es möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist oder sich die Reflexstreifen lösen. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.



Die korrekte Pflegebehandlung Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingnähten Etikett am Artikel.

GB



General information:
Important information for the user on how to fulfil the safety function.

Please read carefully before using the product.

CE symbol: This product is personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425.



This manufacturer information provides data for the following norms: The material test was carried out after pretreatments according to the relevant standard: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Protective clothing - General requirements, EN 17353:2020 - Protective clothing - Features for enhanced visibility for medium risk situations - Test procedures and requirements.

You can find the Declaration of Conformity for the product at the following link:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Identification of the protection class
Identification acc. to EN 17353:2020

All products need to be identified with the symbols that indicate application conditions in daylight and/or the dark.



Features of Type A
for daylight



Features of Type B1
or Type B2 or Type B3
in the dark



Features of Type AB2
or Type AB3 for daylight
and in the dark

The CE label sewn into the garment provides information on the correct protection class.

Explanations of the symbols: The production date describes the production time in images and words on the CE label in the garment.



The factory symbol is a visual indication for production, whilst the numbers state the month and year the garment was produced.

The material composition of the textile is stated on the sewn-in care label.

Protection performance of the non-commercial PPE & risk analysis: The PPE protects against risks that are covered by the underlying standards. The wearer is clearly visible at all times thanks to the fluorescent backing material (visible during the day) and also by the reflective stripes (visible at night). It is therefore recommended to wear high-vis items, in particular in situations of medium risk, to signalise movements. Higher visibility is only ensured in comparison to normal clothing without fluorescent and retroreflective material. The garment does not protect against mechanical impacts, chemicals, radiation, heat or other hazards. Despite higher visibility, the wearer may be overseen, in particular if the garment is worn incorrectly or soiled.

Proper use: Jackets and bodywarmers should always be worn closed and may never be covered by other garments or accessories. Do not modify the clothing in any way. The high-vis clothing may not be covered by other garments.

Information from the manufacturer: The manufacturer must meet the requirements of the EN ISO 13688:2013 + A1:2021 with respect to information about the garment.

- To achieve 360° visibility with Type B1 products (visibility from all sides), at least two B1-products need to be used; they must be worn on the left and the right side of the torso
- To achieve 360° visibility with Type B2 products (visibility from all sides), at least two B2-products need to be used; they must be worn on the left and the right side of the torso.
- Any changes to the product, such as printing a logo, can impact on the minimum surfaces and the product performance.

If the colour after Xenon radiation changes from one colour range to the next, this needs to be mentioned in the instructions of use.

Information about correct cleaning & care, storage and service life. The PPE requires regular and correct care. Each garment has a label with individual care instructions; these are essential for optimal care and preservation of the protective performance. Only wash the textiles if all fasteners are closed; only wash with similar colours using washing agents without any optical brighteners. Only dry the items in the shade and store them in a dry place protected from direct sunlight. Please observe the product life information that states the number of maximum washing cycles on the label. Regardless of this, it is possible for wear or damage caused during use to significantly reduce the product life. Check the textiles for tears or peeling reflective strips after every washing and drying cycle. Both are indications that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs may only be carried out by competent companies.



The label sewn into the garment provides information on how to care for it correctly.



Informations générales :
Informations importantes pour l'utilisateur afin de remplir la fonction de sécurité.

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.

Marquage CE : Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) selon la directive (UE) 2016/425.



Les présentes informations du fabricant font référence aux normes suivantes : Le contrôle du matériau a été effectué après prétraitements selon la norme de spécification : EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Vêtements de protection - Exigences générales, EN 17353:2020 - Vêtements de protection - Équipement d'amélioration de la visibilité pour les situations à risque moyen - Procédure d'essai et exigences.

Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse suivante : www.strauss.com/declaration-of-conformity

Marquage de la classe de protection

Marquage selon EN 17353:2020

Tous les produits doivent être marqués avec les symboles qui indiquent les conditions d'utilisation avec la lumière du jour et/ou dans l'obscurité.



Équipement de type A pour la lumière du jour



Équipement de type B1 ou de type B2 ou de type B3 pour l'obscurité



Équipement de type AB2 ou de type AB3 pour la lumière du jour et l'obscurité

Vous trouverez la classe de protection correcte de votre article sur l'étiquette CE sur l'article.

Explication des symboles : La date de fabrication décrit le moment de la production en images et en toutes lettres sur l'étiquette CE dans l'article.



MM/AAAA

Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres du mois et de l'année indiquent quand l'article a été produit.

La composition du matériau du textile se trouve sur l'étiquette d'entretien cousue.

Performance de protection des EPI non professionnels et analyse des risques : L'EPI protège contre les risques qui couvrent les normes fondamentales spécifiées ici. Le porteur est clairement visible en permanence grâce au matériau fluorescent (visibilité de jour) ainsi que grâce aux bandes rétro réfléchissantes (visibilité de nuit). Le port d'articles haute visibilité est donc notamment recommandé dans les situations avec un risque moyen pour signaler des mouvements. La meilleure visibilité n'est garantie que par rapport à des vêtements du quotidien sans matériau fluorescent ou rétro réfléchissant. Le vêtement ne protège pas contre les effets mécaniques, contre les produits chimiques, contre la chaleur ou contre les autres risques. Malgré une visibilité renforcée, il n'est pas totalement exclu de passer inaperçu, notamment en cas d'utilisation non conforme des vêtements ou si les vêtements sont encrassés.

Utilisation conforme : Les vestes et gilets doivent toujours être portés fermés et ne jamais être couverts avec d'autres vêtements ou par des accessoires. N'apportez aucune modification au vêtement. Les vêtements haute visibilité ne doivent pas être couverts par d'autres vêtements.

Informations du fabricant : Pour les vêtements, les exigences doivent correspondre les informations du fabricant selon EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Afin d'atteindre une visibilité à 360° (visibilité de tous les côtés) avec les produits de type B1, il faut utiliser au moins deux produits B1, qui doivent être placés à gauche et à droite du torse
- Afin d'atteindre une visibilité à 360° (visibilité de tous les côtés) avec les produits de type B2, il faut utiliser au moins deux produits B2, qui doivent être placés à gauche et à droite du torse.

- Toute modification du produit, comme l'impression de logos, peuvent altérer les surfaces minimales et les performances du produit.

Si la couleur passe d'une plage de couleurs à une autre après un rayonnement au xénon, cela doit être évoqué dans le manuel d'utilisation.

Informations pour un nettoyage et un entretien conformes, pour le stockage et pour prolonger la durée de vie : L'EPI nécessite un entretien régulier et conforme. Chaque pièce de vêtement à un marquage d'entretien individuel sur l'étiquette, qui est décisif pour préserver de façon optimale et maintenir les caractéristiques de protection. Nettoyez les textiles uniquement avec les fermetures fermées, avec des couleurs similaires et avec des lessives sans azurant optique. Séchez l'article uniquement à l'ombre et stockez-le dans un endroit sec à l'abri de la lumière. Veuillez respecter les indications relatives à la durée de vie avec le nombre de cycles de lavage maximum sur l'étiquette. Indépendamment de cela, il est possible que l'usure ou des dommages liés à la pratique puissent réduire considérablement la durée de vie des vêtements. Vérifiez après chaque processus de lavage et de séchage si le textile présente des déchirures ou si les bandes réfléchissantes se détachent. Les deux sont des signes indiquant que l'effet de protection du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être réalisées par des entreprises compétentes.



Vous trouverez des indications concernant l'entretien adapté de votre article sur l'étiquette cousue sur l'article.

NL



Algemene informatie:
belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker om aan de veiligheidsfunctie te voldoen.

Voor gebruik van het product zorgvuldig lezen.

CE-markering: bij dit product gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening (EU) 2016/425.



Voor de volgende normen biedt de informatie van de fabrikant uitkomst: de materiaaltest werd na voor behandelingen conform de vereiste norm uitgevoerd: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Beschermende kleding - Algemene eisen, EN 17353:2020 - Beschermende kleding - Uitrusting voor verhoogde zichtbaarheid in gemiddelde risicosituaties - Proefmethoden en eisen.

De verklaring van overeenstemming is te vinden via de volgende link:

www.strauss.com/declaration-of-conformity

Kenmerk van de beschermingsklasse

Kenmerk conform EN 17353:2020

Alle producten moeten met de symbolen gekenmerkt worden die de gebruiksomstandigheden bij daglicht en/of duisternis aangeven.



Uitvoering van type A voor daglicht



Uitvoering van type B1 of B2 of type B3 voor duisternis



Uitvoering van type AB2 of type AB3 voor daglicht en duisternis

De juiste beschermingsklasse van uw artikel vindt u op het ingenaide CE-etiket aan het artikel.

Toelichting van de symbolen: de fabricagedatum beschrijft het tijdstip van productie in beeld en schrift op het CE-label in het artikel.



Het fabriekssymbool staat figuurlijk voor de productie, terwijl de getallen staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

De materiaalsamenstelling van het textiel bevindt zich op het ingenaide onderhoudsetiket.

Beschermende prestaties van niet-commerciële PBM & risicoanalyse: PBM beschermen tegen risico's die de hier aan ten grondte liggende normen afdekken. De drager is zowel door het fluorescerende achtergrondmateriaal (overdag opvallend) als ook door de retro-reflecterende strepen (s nachts opvallend) altijd duidelijk herkenbaar. Daarom wordt het dragen van goed zichtbare beschermende kleding aanbevolen, vooral in gemiddelde risicosituaties, voor het signaleren van bewegingen. De verhoogde zichtbaarheid is alleen in vergelijking met gewone kleding zonder fluorescerend en retroreflecterend materiaal. De kleding beschermt niet tegen mechanische invloeden, tegen chemicaliën, straling, hitte of andere gevaren. Ondanks de grotere zichtbaarheid kan niet volledig worden uitgesloten dat men over het hoofd wordt gezien, vooral als de kleding niet goed wordt gedragen of vuil is.

Correcte toepassing: jacks en bodywarmers moeten altijd gesloten worden gedragen en mogen nooit met andere kleding of door accessoiren worden bedekt. Breng geen verandering aan de kleding aan. De veiligheidskleding mag niet door andere kleding worden bedekt.

Informatie van de fabrikant: bij kledingstukken moeten de informatievereisten van de fabrikant voldoen aan EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Om bij producten van type B1 een 360° zichtbaarheid (zichtbaarheid van alle kanten) te bereiken, moeten ten minste twee B1-producten worden gebruikt; deze moeten aan de linker- en rechterkant van de romp worden gebruikt.
- Om bij producten van type B2 een 360° zichtbaarheid (zichtbaarheid van alle kanten) te bereiken, moeten ten minste twee B2-producten worden gebruikt; deze moeten aan de linker- en rechterkant van de romp worden gebruikt.
- Wijzigingen aan het product, zoals het opdrukken van logo's, kunnen de minimumoppervlakten en de prestaties van het product beïnvloeden.

Indien de kleur na een Xenon-bestraling van kleur verandert, moet dit in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Opmerking over juiste reiniging & onderhoud, opslag en duurzaamheid: PBM vereisen regelmatig en professioneel onderhoud. Elk kledingstuk heeft een individueel onderhoudskenmerk in het etiket, dat maatgevend is voor een zo goed mogelijk behoud en instandhouding van de beschermende prestaties. Was het textiel alleen met gesloten sluitingen, met vergelijkbare kleuren en wasmiddel zonder optische witmakers. Droog het artikel alleen in de schaduw en bewaar het op een droge plaats, beschermd tegen licht. Neem de informatie over de levensduur met het aantal maximale wascycli op het etiket in acht. Onafhankelijk daarvan is het mogelijk dat slijtage of beschadiging die in de praktijk optreedt, de levensduur van het kledingstuk aanzienlijk verkort. Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont en of de reflecterende streken loslaten. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer kan worden gegarandeerd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door deskundige bedrijven.



Het juiste onderhoud van uw artikel vindt u op het ingenaide etiket aan het artikel.

PL



Informatie algemene:
Ważne wskazówki dla użytkownika dotyczące realizacji funkcji ochronnej.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje.

Znak CE: Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425.



Niniejsza informacja producenta odnosi się do następujących norm: Badanie materiału przeprowadzono po obróbie wstępnej zgodnie z wymaganiami normy: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Odzież ochronna – Wymagania ogólne, EN 17353:2020 – Odzież ochronna – Sprzęt o zwiększonej widzialności w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku – Metody badań i wymagania.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym linkiem: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Oznaczenie klasy ochrony
Oznaczenie wg EN 17353:2020

Wszystkie produkty muszą być oznaczone symbolami wskazującymi warunki użytkowania (w świetle dziennym i/lub w ciemności).



Wypożyczenie typu A
do użytku w świetle
dziennym



Wypożyczenie typu B1
lub typu B2 lub typu B3
do użytku w ciemności



Wypożyczenie typu AB2 lub
typu AB3 do użytku w świetle
dziennym i w ciemności

Informacja o klasie ochrony danego produktu jest podana na przyszłej do niego etykietce CE.

Objaśnienie symboli: Data produkcji określa moment produkcji i jest przedstawiona za pomocą obrazu i napisu na etykietce CE umieszczonej na artykule.



Symbol fabryki symbolizuje produkcję, a liczby oznaczają miesiąc i rok, w którym dany przedmiot został wyprodukowany.

Skład materiałowy tkaniny jest podany na wszytej metce z instrukcją prania.

Właściwości ochronne ŚOI do użytku nieprofesjonalnego i analiza ryzyka: Środki ochrony indywidualnej chronią przed zagrożeniami, które ujęto we wskazanych tutaj normach. Użytkownik jest zawsze wyraźnie widoczny dzięki fluorescencyjnemu materiałowi tła (widoczność w ciągu dnia) i odbłaskowym paskom (widoczność w nocy). Dlatego noszenie artykułów o zwiększonej widzialności jest zalecane zwłaszcza w sytuacjach umiarkowanego ryzyka w celu sygnalizacji ruchu. Widzialność jest zwiększona tylko w porównaniu z codzienną odzieżą bez materiałów fluorescencyjnych i odbłaskowych. Odzież ta nie chroni przed działaniem czynników mechanicznych, chemikaliami, promieniowaniem, wysokimi temperaturami ani innymi zagrożeniami. Mimo zwiększonej widzialności nie można całkowicie wykluczyć, że użytkownik pozostanie niezauważony, zwłaszcza jeśli odzież nie jest odpowiednio używana lub jest brudna.

Prawidłowe użytkowanie: Kurtki i kamizelki należy zawsze nosić zapięte i nie przykrywać ich innymi ubraniami ani dodatkami. Nie należy dokonywać żadnych przeróbek odzieży. Odzież ostrzegawcza nie może być przykrywana inną odzieżą.

Informacja producenta: Odzież musi spełniać wymagania dotyczące informacji podanych przez producenta zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Aby w przypadku produktów typu B1 uzyskać widzialność 360° (widzialność ze wszystkich stron), należy użyć co najmniej dwóch produktów typu B1; muszą one być zastosowane po lewej i prawej stronie tułowia.
- Aby w przypadku produktów typu B2 uzyskać widzialność 360° (widzialność ze wszystkich stron), należy użyć co najmniej dwóch produktów typu B2; muszą one być zastosowane po lewej i prawej stronie tułowia.
- Wszelkie przeróbki produktu, takie jak nadrukowanie logo, mogą ograniczać wymagane powierzchnie minimalne i negatywnie wpływać na skuteczność działania produktu.

Jeśli po naświetleniu lampą ksenonową zakres kolorystyczny zmienia się z jednego na drugi, należy to zaznaczyć w instrukcji użytkownika.

Wskazówki dotyczące prawidłowego czyszczenia i pielęgnacji, przechowywania i trwałości: Środki ochrony indywidualnej wymagają regularnej i profesjonalnej pielęgnacji. Każdy produkt posiada metkę z indywidualną instrukcją pielęgnacji, która ma decydujące znaczenie dla optymalnego utrzymania właściwości ochronnych. Tkaniny należy prać tylko z zapiętymi zamkami i zapieczkami, z podobnymi kolorami i przy użyciu detergentów niezawierających rozjaśniaczy optycznych. Artykuły należy suszyć tylko w cieniu i przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed działaniem światła. Należy stosować się do informacji dotyczących trwałości produktu wraz z liczbą maksymalnych cykli prania, które podano na metce. Niezależnie od tego może się zdarzyć, że zużycie lub uszkodzenia powstałe podczas użytkowania w praktyce mogą znacznie skrócić okres trwałości produktu. Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał nie jest rozdarty lub czy paski odblas-

koje nie odklejają się. Oba te zjawiska świadczą o tym, że właściwości ochronne produktu nie są już zapewnione. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez kompetentne firmy.



Informacja o prawidłowej pielęgnacji produktu jest podana na przyszytej do niego etykietce.

CZ



Všeobecné informácie:
Dôležité informácie pre užívateľa ohľadne plnenia bezpečnostní funkcie.

Informace si pozorně přečtěte před použitím výrobku.

Značka CE: Tento výrobek patří do kategorie osobních ochranných prostředků (OOP) podle Nařízení (EU) 2016/425.



Tato informacie vychází z níže uvedených norem: Zkouška materiálu byla provedena po předúpravě podle požadavků normy: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Ochranné oděvy – Obecné požadavky, EN 17353:2020 – Ochranné oděvy – Zvýšená viditelnost pro středně rizikové situace – Zkušební metody a požadavky.

Prohlášení o shodě najdete pod odkazem: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Označení třídy ochrany
Označení podle EN 17353:2020

Všechny výrobky musí být označeny symboly, které upozorňují na podmínky používání za denního světla a/nebo ve tmě.



Vybavení typu A
pro denní světlo



Vybavení typu B1
nebo typu B2 nebo
typu B3 pro tmu



Vybavení typu AB2
nebo typu AB3 pro
denní světlo a tmu

Údaj o třídě ochrany vašeho výrobku najdete na štítku CE, který je našitý na výrobku.

Vysvětlení symbolů: Datum výroby je grafický a textový prvek umístěný na štítku CE a udává čas výroby.



Grafický symbol továrny označuje výrobu, zatímco čísla označují měsíc a rok, v němž byl výrobek vyroben.

Složení textilního materiálu se nachází na našitém štítku s údaji o ošetřování.

Ochranný účinek prostředků používaných pro jiné než pracovní účely a analýza rizik: Osobní ochranné prostředky chrání před riziky, která jsou předmětem norem uvedených v této informaci. Trvalé výraznou viditelnost uživatele zajišťuje fluorescenční podkladový materiál (viditelnost ve dne) a retroreflexní pásy (viditelnost v noci). Nošení výstražných ochranných prostředků je proto kvůli signalizaci pohybu zvlášť vhodné v situacích se střední mírou rizika. Lepší viditelnost uživatele je zajištěna pouze ve srovnání s běžným oblečením bez fluorescenčního a retroreflexního materiálu. Oděv nechrání před mechanickým působením, proti chemikáliím, záření, horku nebo jinému nebezpečí. I přes zvýšenou viditelnost nelze úplně vyloučit možnost přehlédnutí, a to zvlášť v případech, že oděv není správně použit nebo je znečištěný.

Správné používání: Bundy a vesty je nutno vždy nosit zapnuté a nikdy nesmí být zakryté jinými součástmi oděvu nebo doplňky.

Neprovádějte žádné úpravy oděvu. Ochranný výstražný oděv nesmí být zakrytý jinými součástmi oděvu.

Informace výrobce: U oděvů musí být splněny požadavky na informace výrobce podle EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Aby byla u výrobků typu B1 dosažena viditelnost 360° (viditelnost ze všech stran), je nutno použít aspoň dva výrobky B1; ty musí být použity na levé a pravé straně trupu.
- Aby byla u výrobků typu B2 dosažena viditelnost 360° (viditelnost ze všech stran), je nutno použít aspoň dva výrobky B2; ty musí být použity na levé a pravé straně trupu.
- Jakékoli úpravy výrobku, například natiskání logo, mohou zmenšit minimální plochu a zhoršit parametry výrobku.

Pokud ozáření xenonovým světlem mění barvu výrobku, je to nutno uvést v návodu k použití.

Informace o správném čištění a ošetřování, skladování a životnosti: OOP potřebují pravidelné a odborné ošetřování. Každá součást oděvu má na štítku individuální symboly pro ošetřování, které jsou rozhodující pro zachování a udržení ochranného účinku. Při praní dbejte na to, aby byly zipy zapnuté; v jedné dávce perte oděvy podobné barvy a používejte prací prostředky bez rozjasňovacích složek. Oděvy sušte ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Říďte se údaji o životnosti uvedenými na štítku, včetně maximálního počtu pracích cyklů. I přesto je možné, že se životnost oděvů značně zkrátí v důsledku jejich opotřebení při používání nebo v důsledku poškození. Po každém praní a sušení zkontrolujte, jestli v textilu nejsou trhliny nebo jestli se reflexní pásy neuvolňují. Obojí je známkou toho, že už nelze zaručit plný ochranný účinek oděvu. Opravy mohou provádět pouze odborné firmy.



Údaj o správném ošetřování vašeho výrobku najdete na štítku, který je našitý na výrobku.

SK



Všeobecné informácie:
Dôležité upozornenia pre používateľov na zachovanie bezpečnostnej funkcie.

Pred použitím výrobku si dôkladne prečítajte informácie.

Značka CE: Tento výrobok je osobná ochranná pomôcka (OOP) spĺňajúca normu (EÚ) 2016/425.



Tieto informácie výrobca poskytuje informácie o nasledujúcich normách: Skúška materiálu bola vykonaná podľa príprav v súlade s požiadavkami normy: EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Ochranný odev, všeobecné požiadavky, EN 17353:2020: Ochranné oděvy. Prostriedky so zvýšenou viditeľnosťou pre stredne rizikové situácie. Skúšobné metódy a požiadavky.

Vyhľadanie o zhode nájdete na tomto odkaze: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Označenie triedy ochrany
Označenie podľa EN 17353:2020

Všetky výrobky musia byť označené symbolmi, ktoré odkazujú na podmienky použitia pri dennom svetle a/alebo v tme.



Vybavenie typu A
pre denné svetlo



Vybavenie typu B1
alebo typu B2,
alebo typu B3 pre tmu



Vybavenie typu AB2
alebo typu AB3 pre
denné svetlo a tmu

Správnu triedu ochrany položky nájdete na našom CE štítku na položke.

Vysvetlenie symbolov: Dátum výroby na štítku CE položky označuje čas výroby prostredníctvom obrázku a písma.



Symbol závodu obrazne označuje výrobu, zatiaľ čo číslice označujú mesiac a rok, keď bola položka vyrobená.

Materiálové zloženie textilu sa nachádza na našom štítku s informáciami o starostlivosti.

Ochranná funkcia nekomerčných OOP a analýza rizík: OOP chráni pred rizikami, ktoré pokrývajú tu uvedené normy. Nositeľ je neustále jasne rozpoznateľný v dôsledku fluorescenčného podkladového materiálu (viditeľnosť cez deň), ako aj v dôsledku reflexných prúžkov (viditeľnosť po zotmení). Preto sa nosenie výstražných položiek na signalizáciu pohybu odporúča najmä v situáciách so stredným rizikom. Zvýšená viditeľnosť je stanovená len v porovnaní s bežnými odevmi bez fluorescenčného a reflexného materiálu. Odev nechráni pred mechanickými účinkami, proti chemikáliám, žiareniu, vysokým teplotám a iným nebezpečenstvám. Napriek zvýšenej viditeľnosti nie je možné úplne vylúčiť, že nositeľ bude prehliadnutý, najmä v prípade nesprávne použitého alebo znečisteného odevu.

Používanie v súlade s určením: Bundy a vesty je vždy nutné nosiť zapnuté a nikdy nesmú byť zakryté inými odevmi alebo doplnkami. Odev nijako neupravuje. Reflexné oblečenie nesmie byť prekryté inými odevmi.

Informácie výrobcu: V prípade odevov musia požiadavky zodpovedať informáciám výrobcu EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Aby sa u výrobkov typu B1 dosiahla viditeľnosť v uhle 360° (viditeľnosť zo všetkých strán), je nutné použiť najmenej dva výrobky B1. Tieto musia byť nasadené na ľavej a pravej strane trupu.
- Aby sa u výrobkov typu B2 dosiahla viditeľnosť v uhle 360° (viditeľnosť zo všetkých strán), je nutné použiť najmenej dva výrobky B2. Tieto musia byť nasadené na ľavej a pravej strane trupu.
- Akékoľvek zmeny výrobku, ako potlač loga, môžu ovplyvniť minimálnu plochu a výkonnosť výrobku.

Keď dôjde k zmene farby po xenónovom ožiarení z jednej farebnej oblasti na druhú, musí to byť uvedené v návode na použitie.

Upozornenie na správne čistenie a starostlivosť, skladovanie a životnosť: OOP si vyžadujú pravidelnú a správnu, odbornú vykonávanú starostlivosť. Každá časť odevu má uvedené označenie starostlivosti na štítku, ktorý tvorí základ pre zachovanie čo najlepšej kvality a udržanie ochranných funkcií. Textil perte len so zatvorenými zapínaním, s podobnými farbami a pomocou pracích prostriedkov bez obsahu optických zosvetľovačov. Položky sušte v tieni a skladujte ich na suchom mieste chránenom pred svetlom. Dodržiavajte informácie týkajúce sa životnosti a maximálneho počtu pracích cyklov uvedené na štítku. Nezávisle od toho sa môže stať, že v dôsledku opotrebovania, ku ktorému v praxi dochádza, alebo poškodenia sa životnosť odevu môže výrazne skrátiť. Po každom praní a sušení skontrolujte, či textil nie je roztrhnutý a či sa reflexné prúžky neuvolňujú. V oboch prípadoch by šlo o znak toho, že ochrannú funkciu textilu viac nemožno zaručiť. Opravy smie vykonávať len kompetentná firma



Pokyny na správnu starostlivosť nájdete na našom štítku na položke.

SI



Splošné informácie:
Pomembní napotki za uporabnika za izpolnitev varnostne funkcije.

Skrbno preberite pred uporabo izdelka.

Znak CE: Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo (OVO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.



Te informacije proizvajalca vsebujejo podatke za naslednje standarde: Preizkus materiala je bil izveden po predobdelavi v skladu z zahtevami standarda: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Varovalna obleka - Splošne zahteve, EN 17353:2020 - Varovalna obleka - Oprema z izboljšano vidljivostjo za razmere s srednjim tveganjem - Preskusne metode in zahteve.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Oznaka razreda varovanja
Oznaka v skladu z EN 17353:2020

Vsi izdelki morajo biti označeni s simboli, ki opozarjajo na pogoje uporabe pri dnevni svetlobi in/ali v temi.



Oprema tipa A
za dnevno svetlobo



Oprema tipa B1
ali B2 ali B3 za temo



Oprema tipa AB2
ali AB3 za dnevno svetlobo in temo

Pravilen razred zaščite artikla je naveden na vštiti etiketi CE na izdelku.

Razlaga simbolov: Datum proizvodnje opisuje trenutek proizvodnje s sliko in pisavo na CE-etiketi na izdelku.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, medtem ko številke predstavljajo mesec in leto, v katerem je bil izdelek proizveden.

Sestava materiala tekstila je na vštiti etiketi za nego.

Stopnja zaščite OVO, ki ni namenjena obrti in analiza tveganja: OVO štiti proti tveganjem, ki so zajete v standardih, ki so navedeni tu. Uporabnik je vedno dobro viden s fluorescenčnim materialom ozadja (dnevna opaznost) kot tudi z odsevnimi trakovi (nočna opaznost). Zato je nošenje opozorilnih zaščitnih izdelkov za signalizacijo gibanja priporočljivo predvsem v situacijah s srednjim tveganjem. Povečana vidljivost je zagotovljena samo v primerjavi z vsakodnevnimi oblečili brez fluorescenčnega in odsevnega materiala. Oblečila ne ščitijo proti mehanskim učinkom, kemikalijam, sevanju, vročini ali drugimi nevarnostmi. Kljub večji vidljivosti ni mogoče povsem izključiti možnosti, da uporabnika spregledajo, predvsem pri napačno uporabljenih ali onesaženih oblečilih.

Pravilna uporaba: Jakne in brezrokavne je treba vedno nositi zaprte in ne prekrite z drugimi oblečili oz. dodatki. Ne spreminjajte oblečil. Opozorilna zaščitna oblečila ne smejo biti prekrita z drugimi oblečili.

Informacije proizvajalca: Pri oblečilih morajo zahteve ustrezati informacijam proizvajalca v skladu z EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Da bi pri izdelkih tipa B1 dosegli 360-stopinjsko vidljivost (vidljivost z vseh strani), je treba uporabiti najmanj dva izdelka B1, ki morata biti na levi in desni strani trupa.
- Da bi pri izdelkih tipa B2 dosegli 360-stopinjsko vidljivost (vidljivost z vseh strani), je treba uporabiti najmanj dva izdelka B2, ki morata biti na levi in desni strani trupa.
- Vsake spremembe izdelka, kot je natis logotipa, lahko vplivajo na najmanjše površine in učinkovitost izdelka.

Če se barva po obsevanju s ksenonsko svetlobo spremeni iz enega barvnega območja v drugo, je treba to navesti v navodilih za uporabo.

Napotek o pravilnem čiščenju in negi, shranjevanju ter življenjski dobi: OVO potrebuje redno in pravilno nego. Vsak kos oblečila ima na etiketi individualno oznako za nego, ki je odločilna za najboljšo možno vzdrževanje in ohranjanje zaščite. Tkanine perite samo z zaprtimi zadrgami, s podobnimi barvami in s pralnimi sredstvi brez optičnih belil. Izdelke sušite samo v senci in jih hranite na suhem mestu, zaščitene proti svetlobi. Upoštevajte napotke o času uporabe z največjim številom pralnih ciklov na etiketi. Ne glede na to je možno, da obraba ali poškodbe, ki nastanejo v praksi, skrajšajo življenjsko dobo oblečila. Po vsakem pranju in sušenju preverite, ali je tkanina raztrgana in ali odsevniki niso odstopili. Oboje je znak, da oblečilo več ne more nuditi zadostne zaščite. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.



Pravilna nega artikla je navedena na vsiti etiketi na izdelku.

IT



Informazioni generali:
Note importanti, destinate all'utente, per l'adempimento della funzione di sicurezza.

Leggere con attenzione prima dell'uso.

Marchio CE: Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) conforme al regolamento (UE) 2016/425.



Le presenti note del produttore forniscono informazioni per le seguenti norme: Il materiale è stato controllato dopo i pre-trattamenti in conformità con le norme dei requisiti: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Abbigliamento protettivo - Requisiti generali, EN 17533:2020 - Abbigliamento protettivo - Equipaggiamento per maggiore visibilità per situazioni di medio rischio - Metodi di prova e requisiti.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Marcatore della classe di protezione

Marcatore ai sensi di EN 17533:2020

Tutti i prodotti devono essere contrassegnati con i simboli che indicano le condizioni di utilizzo alla luce del giorno e/o al buio.



Oprema tipa A
za dneвно svetlobo



Oprema tipa B1
ali B2 ali B3 za temo



Oprema tipa AB2
ali AB3 za dnevno
svetlobo in temo

La classe di protezione corretta dell'articolo è riportata sull'etichetta CE cucita sull'articolo.

Spiegazione dei simboli: La data di fabbricazione sull'etichetta CE dell'articolo indica sia graficamente che per iscritto il momento di produzione.



Il simbolo della fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre si riferiscono al mese e all'anno in cui è stato prodotto l'articolo.

La composizione del materiale del tessuto è riportata nell'etichetta di cura cucita al prodotto.

Prestazioni protettive del DPI non commerciale & analisi dei rischi: Il DPI protegge dai rischi coperti dalle norme che stanno alla loro base. Chi lo indossa è chiaramente riconoscibile in ogni momento sia grazie al materiale di fondo fluorescente (visibilità diurna) che alle strisce retro-riflettenti (visibilità notturna). Di conseguenza indossare articoli segnaletici è raccomandato soprattutto in situazioni di medio rischio, per segnalare i propri movimenti. La visibilità è maggiore solo rispetto all'abbigliamento quotidiano privo di materiale fluorescente e retro-riflettente. L'abbigliamento non protegge da influenze meccaniche, sostanze chimiche, radiazioni, calore o altri pericoli. Nonostante la visibilità maggiore, non è possibile escludere completamente la possibilità di non essere visti, soprattutto in caso di uso scorretto o di abbigliamento sporco.

Uso corretto: Le giacche e i gilet devono essere indossati sempre chiusi e non devono mai essere coperti da altri capi o da accessori. Non apportare modifiche all'abbigliamento. Non coprire l'abbigliamento segnaletico con altri capi.

Informazioni del fabbricante: Per i capi d'abbigliamento, i requisiti di informazione del produttore devono essere conformi alla norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

– Per raggiungere una visibilità a 360° (visibilità da tutti i lati) con i prodotti del tipo B1, è indispensabile utilizzare almeno

- due prodotti B1 che devono essere usati sul lato sinistro e sul lato destro del busto.
- Per raggiungere una visibilità a 360° (visibilità da tutti i lati) con i prodotti del tipo B2, è indispensabile utilizzare almeno due prodotti B2 che devono essere usati sul lato sinistro e sul lato destro del busto.
- Qualsiasi modifica apportata al prodotto, come la sovrastampa di logo, può ridurre le superfici minime e compromettere le prestazioni del prodotto.

Nelle istruzioni per l'uso deve essere menzionato se il colore cambia da una gamma cromatica all'altra dopo l'irradiazione allo xeno.

Nota su pulizia & cura corrette, stoccaggio e durata: I DPI devono essere curati correttamente e regolarmente. Ogni capo d'abbigliamento ha un'etichetta di cura individuale, che è determinante per ottenere e per conservare nel miglior modo possibile le prestazioni protettive. Lavare i tessuti solo con le chiusure chiuse, con colori simili e con detergente privo di sbiancanti ottici. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto, protetto dalla luce. Osservare le informazioni sulla durata, con il numero massimo di cicli di lavaggio, che sono riportate sull'etichetta. Indipendentemente da questo, è possibile che l'usura o i danni che si verificano durante l'uso pratico possano ridurre notevolmente la durata dei capi d'abbigliamento. Dopo ogni lavaggio e asciugatura, verificare che il tessuto non presenti strappi e che le strisce riflettenti non si staccino: entrambi segnalano che non è più possibile garantire l'effetto protettivo del tessuto. Eventuali riparazioni possono essere eseguite solo da aziende competenti.



Il trattamento di cura corretto è riportato sull'etichetta cucita all'articolo.

ES



Información general:
Indicaciones importantes para el usuario a fin de cumplir la función de seguridad.

Leer detenidamente antes de utilizar el producto.

Marca CE: Este producto forma parte del equipo de protección individual (EPI) conforme al reglamento (UE) 2016/425.



Esta información del fabricante facilita información sobre las siguientes normas: La comprobación del material se llevó a cabo tras un tratamiento previo conforme al estándar de requerimientos: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Ropa de protección - Requisitos generales, EN 17533:2020 - Ropa de protección - Equipos de alta visibilidad para situaciones de riesgo medio - Métodos de comprobación y requisitos.

La declaración de conformidad puede consultarse en: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Indicativo de las categorías de protección
Indicativo conforme a la norma EN 17533:2020

Todos los productos deben estar marcados con los símbolos que indican condiciones de uso con luz diurna y/u nocturna.



Equipo tipo A
para luz diurna



Equipos Tipo B1,
Tipo B2 o Tipo B3 para
luz nocturna



Equipos de tipo AB2
o tipo AB3 para luz diurna
y nocturna

La categoría de protección correcta de su artículo se indica en la etiqueta CE en el artículo.

Explicación de los símbolos: La fecha de fabricación indica el momento de producción en imagen y por escrito de la etiqueta CE en el artículo.



El símbolo de la fábrica representa figurativamente el lugar de producción del artículo, mientras que las cifras de mes y año indican cuándo se fabricó el artículo.

La composición del material textil se indica en la etiqueta de cuidado cosida.

Efecto protector del EPI no comercial y análisis de riesgos: El EPI previene los riesgos que abarcan las normas subyacentes aquí. El usuario es claramente visible en todo momento gracias tanto al material de base fluorescente (visibilidad diurna), como a las tiras reflectantes (visibilidad nocturna). Por tanto, es recomendable llevar elementos de alta visibilidad para señalar el movimiento, especialmente en situaciones de riesgo medio. Solo se da una mayor visibilidad en comparación con la ropa de diario sin material fluorescente y retrorreflectante. La vestimenta no protege contra las influencias mecánicas, las sustancias químicas, la radiación, el calor ni otros peligros. A pesar de gozar de una mayor visibilidad, no se puede descartar por completo que no lo vean las personas, especialmente en el caso de ropa sucia o mal usada.

Uso adecuado: Las chaquetas y chalecos siempre deben utilizarse cerrados, y no deben cubrirse nunca con otras prendas o con accesorios. No realice ningún cambio en la vestimenta. La vestimenta de protección y advertencia no debe cubrirse con otras prendas.

Información del fabricante: En el caso de las prendas, los requisitos de información del fabricante deben obedecer la norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Para lograr una visibilidad de 360° (visibilidad desde todos los lados) en los productos de tipo B1 se deben utilizar al menos dos productos B1; estos deben colocarse en el lado izquierdo y derecho del torso.
- Para lograr una visibilidad de 360° (visibilidad desde todos los lados) en los productos de tipo B2 se deben utilizar al menos dos productos B2; estos deben colocarse en el lado izquierdo y derecho del torso.
- Cualquier cambio en el producto, como la impresión de logotipos, puede afectar a las superficies mínimas y al rendimiento del producto.

Si el color cambia de un área de color a otra después de la irradiación con xenón, debe mencionarse en las instrucciones de uso.

Indicación sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil: El EPI exige un cuidado regular y profesional. Todas las prendas tienen una etiqueta de cuidado individual que es fundamental para la mejor conservación y mantenimiento posibles del efecto protector. Lave los textiles únicamente con los broches cerrados, con colores similares y con detergente sin blanqueadores ópticos. Seque el artículo únicamente a la sombra y guárdelo en un lugar seco y protegido de la luz. Por favor, observe las indicaciones sobre la vida útil con el número de ciclos de lavado máximo en la etiqueta. Independientemente de ello, es posible que la vida útil de la prenda se reduzca notablemente por su desgaste o deterioro surgidos en la práctica. Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el textil tiene roturas o si las tiras reflectantes se han soltado. Ambas situaciones son síntomas de que el efecto protector del textil ya no se puede garantizar. Las reparaciones sólo deben realizarlas compañías competentes.



Consulte en la etiqueta cosida en el artículo el cuidado correcto de su artículo.

PT



Informação geral:
informação importante para que o utilizador possa cumprir a função de segurança.

Leia atentamente antes de utilizar o produto.

Marca CE: este produto é equipamento de proteção pessoal (EPI) em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.



Esta informação do fabricante fornece informações para as seguintes normas: o teste do material foi realizado após pré-tratamentos de acordo com a norma de exigência: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Vestuário de proteção - Requisitos gerais, EN 17354:2020 - Vestuário de proteção - Equipamento para maior visibilidade em situações de risco médio - Método de ensaio e requisitos.

A declaração de conformidade pode ser encontrada na seguinte hiperligação:

www.trauss.com/declaration-of-conformity

Marcação da classe de proteção

Marcação de acordo com a norma EN 17353:2020

Todos os produtos devem ser marcados com os símbolos que indicam as condições de utilização à luz do dia e/ou em escuridão.



Equipamento de tipo A
para a luz do dia



Equipamento do tipo B1
ou tipo B2 ou tipo B3
para escuridão



Equipamento tipo AB2
ou tipo AB3 para a luz do
dia e escuridão

A classe de proteção correta do seu artigo pode ser encontrada costurada na etiqueta CE no artigo.

Explicação dos símbolos: a data de fabrico descreve o tempo de produção em imagens e texto na etiqueta CE do artigo.



O símbolo da fábrica representa visualmente a produção, enquanto os números representam o mês e o ano em que o artigo foi produzido.

A composição do material do tecido pode ser encontrada costurada na etiqueta de cuidados de manutenção.

Desempenho de proteção do EPI não comercial e análise de risco: o EPI proteja contra riscos que são cobertos pelas normas em que se baseia. O utilizador fica sempre claramente visível em todos os momentos, devido ao material de fundo fluorescente (visibilidade diurna), bem como às faixas retrorrefletoras (visibilidade noturna). Portanto, recomenda-se o uso de artigos de proteção de alta visibilidade especialmente em situações de risco médio para sinalizar o movimento. O aumento da visibilidade é dado, em comparação com o vestuário quotidiano, sem material fluorescente e retrorrefletor. O vestuário não protege contra impactos mecânicos, químicos, radiação, calor ou outros perigos. Apesar do aumento da visibilidade, a possibilidade de passar despercebido não pode ser completamente descartada, especialmente se o vestuário não for utilizado corretamente ou estiver sujo.

Utilização adequada: casacos e coletes devem ser sempre usados fechados e nunca cobertos com outro vestuário ou por acessórios. Não faça quaisquer alterações ao vestuário. O vestuário de alta visibilidade não deve ser coberto por outro vestuário.

Informação do fabricante: para peças de vestuário, os requisitos de informação do fabricante devem estar em conformidade com a norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Para conseguir uma visibilidade de 360° (visibilidade de todos os lados) para os produtos do tipo B1, devem ser utilizados pelo menos dois produtos B1; estes devem ser inseridos no lado esquerdo e direito do tronco.
- Para conseguir uma visibilidade de 360° (visibilidade de todos os lados) para produtos do tipo B2, devem ser utilizados pelo menos dois produtos B2; estes devem ser inseridos no lado esquerdo e direito do tronco.
- Quaisquer alterações ao produto, tais como a impressão de logotipos, podem afetar as superfícies mínimas e o desempenho do produto.

Se a cor mudar de uma gama de cores para outra após a irradiação de xenón, isto deve ser mencionado no manual de instruções.

Nota sobre limpeza e cuidados adequados, armazenamento e vida útil: o EPI exige cuidados regulares e profissionais. Cada peça de vestuário tem uma marca de cuidado individual na etiqueta, o que é decisivo para a melhor preservação e manutenção possível do desempenho da proteção. Lave os têxteis apenas com os fechos, com cores e detergentes semelhantes sem branqueadores óticos. Seque os artigos apenas a sombra e armazene-os em local seco e protegido da luz. Tenha em atenção as informações sobre a vida útil com o número máximo de ciclos de lavagem na etiqueta. Independentemente disto, é possível que o desgaste ou danos ocorridos na prática possam reduzir significativamente a vida útil do vestuário. Após cada ciclo de lavagem e secagem, verifique se o tecido tem alguma fissura ou se as tiras refletoras se estão a soltar. Ambos são sinais de que o efeito protetor do tecido já não pode ser garantido. As reparações só podem ser efetuadas por empresas competentes.



Consulte a etiqueta costurada no artigo para o tratamento correto do seu artigo.

SE



Allmän information:
Viktiga instruktioner för användaren för uppfyllande av säkerhetsfunktionen.

Läs detta noggrant innan du använder produkten.

CE-märkning: Denna produkt är personlig skyddsutrustning i enlighet med förordning (EU) 2016/425.



Denna tillverkarinformation innehåller information för följande standarder: Materialprovning har utförts efter förbehandlings- och kravstandarderna: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Skyddskläder - Allmänna fordringar, EN 17353:2020 - Skyddskläder - Utrustning för ökad synlighet för situationer med medelhög risk - Testmetoder och fordringar.

Försäkras om överensstämmelse finns på följande länk: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Märkning av skyddsklass
Märkning enligt EN 17353:2020

Alla produkter ska vara märkta med de symboler som anger villkoren för användning i dagsljus och/eller mörker.



Utrustning av typ A
för dagsljus



Utrustning av typ B1
eller typ B2 eller typ B3
för mörker



Utrustning av typ AB2
eller AB3 för dagsljus
och mörker

Se den isydda CE-etiketten på produkten för att se vilken skyddsklass din produkt har.

Förklaring till symbolerna: Tillverkningsdatumet beskriver tidpunkten för tillverkningen i bild och text på CE-etiketten i artikeln.



Fabrikssymbolen står bildligt talat för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då produkten tillverkades.

Textilens materialsammansättning framgår av den isydda skötleetiketten.

Skyddseffekt för icke-kommersiell personlig skyddsutrustning och riskanalys: Personlig skyddsutrustning skyddar mot risker som omfattas av de standarder som den bygger på. Användaren är alltid tydligt synlig tack vare det fluorescerande bakgrundsmaterialet (synlighet dagtid) och de bakåreflekterande ränderna (synlighet nattetid). Därför rekommenderas att man bär skyddsutrustning med hög synlighet, särskilt i situationer med medelhög risk, för att signalera rörelse. Den ökade synligheten är given endast i jämförelse med vanliga kläder utan fluorescerande och bakåreflekterande material. Kläderna skyddar inte mot mekanisk påverkan, kemikalier, strålning, värme eller andra faror. Trots ökad synlighet går det inte att helt utesluta risken att personen inte syns, i synnerhet om kläderna inte används på rätt sätt eller är smutsiga.

Ändamålsenlig användning: Jackor och västar ska alltid bäras stängda och får aldrig täckas av andra kläder eller accessoarer. Gör inga ändringar av plaggen. Varselplaggen får inte täckas av andra kläder.

Information från tillverkaren: Vid klädesplagg gäller kraven på tillverkarinformation EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- För att uppnå 360° synlighet (synlighet från alla sidor) med produkter av B1-typ måste minst två B1-produkter användas; dessa måste användas på vänster och höger sida av bälten.
- För att uppnå 360° synlighet (synlighet från alla sidor) med produkter av B2-typ måste minst två B2-produkter användas; dessa måste användas på vänster och höger sida av bälten.
- Eventuella ändringar av produkten, t.ex. påtryckning av logotyper, kan påverka minimitygorna och produktens prestanda.

Om färgen ändras från ett färgområde till ett annat efter xenonbestrålning ska detta anges i bruksanvisningen.

Information om korrekt rengöring & skötsel, förvaring och hållbarhet: Personlig skyddsutrustning kräver regelbunden och korrekt skötsel. Varje plagg har en individuell skötleetikett, vilket är viktigt för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddsverkan. Tvätta textilen endast med stängda stängningar, med liknande färger och med tvättmedel utan optiska vitmedel. Torka plaggen endast i skuggan och förvara dem på ett torrt ställe som är skyddat från ljus. Observera informationen om livslängd och antalet maximala tvättcykler på etiketten. Oavsett detta är det möjligt att slitage eller skador som uppstår i praktiken avsevärt kan förkorta plaggets livslängd. Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen har några revor eller om reflexremarna lossnar. Båda är tecken på att textilens skyddsverkan inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av kompetenta företag.



Se den istdda etiketten i produkten för att se hur plagget skall skötas rätt.

DK



Generelle oplysninger:
Vigtige instruktioner for brugeren, så sikkerhedsfunktionen opfyldes.

Skal læses omhyggeligt igennem før brug af produktet.

CE-mærkning: Ved dette produkt er der tale om et personligt værnemiddel (PV) iht. forordning (EU) 2016/425.



Denne producentinformation informerer om følgende normer: Materiale testen blev gennemført efter forbehandling iht. anvendelsesnormen: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav, EN 17353:2020 - Beskyttelsesbeklædning - Føretøj synlighed til situationer med middel risiko - Prøvningsmetoder og krav.

Overensstemmelseserklæringen findes under følgende link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Mærkning af beskyttelsesklasse
Mærkning iht. EN 17353:2020

Alle produkter skal mærkes med symboler, der henviser til anvendelsesbetingelserne ved dagslys og/eller i mørke.



Udførelse af type A
til dagslys



Udførelse af type B1
eller type B2 eller
type B3 til mørke



Udførelse af type AB2
eller type AB3 til dagslys
og mørke

Produktets korrekte beskyttelsesklasse fremgår af CE-etiketten, der er syet i produktet.

Forklaring på symboler: Fremstillingsdatoen beskriver tidspunktet for produktionen i billede og skrift på CE-mærket på produktet.



Fabrikksymbolet står billedligt for produksjonen, mens tallene står for måned og år, hvor varen er fremstillet.

Tekstiletts materialesammensætning befinder sig i plejetiketten syet i varen.

Beskyttende effekt for ikke-erhvervsmæssige PV & risikoanalyse: PV beskytter mod risici, der afdækker de normer, der ligger til grund her. Brugeren er altid tydeligt synlig både takket være det fluorescerende basismateriale (synlighed i dagslys) samt de reflekterende striber (synlighed om natten). Derfor anbefales det især at bruge advarselsprodukter i situationer med middel risiko for at signalere bevægelse. Den forøgede synlighed foreligger kun i sammenligning med hverdagstøj uden fluorescerende og reflekterende materiale. Tøjet beskytter ikke mod mekaniske påvirkninger, mod kemikalier, stråling, varme eller andre risici. På trods af forøget synlighed kan det ikke fuldstændigt udelukkes, at man bliver overset, især ved ikke-korrekt anvendt eller snævet tøj.

Korrekt anvendelse: Jakker og veste skal altid være lukkede og må aldrig dækkes af andet tøj eller tilbehør. Tøjet må ikke ændres. Advarselstøjet må ikke dækkes af andet tøj.

Producentens informationer: Ved beklædningsgenstande skal kravene svare til producentens informationer EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Der skal anvendes mindst to B1-produkter for at opnå en 360°-synlighed (synlighed fra alle sider) ved produkter type B1; disse skal anvendes på venstre og højre side af kroppen
- Der skal anvendes mindst to B2-produkter for at opnå en 360°-synlighed (synlighed fra alle sider) ved produkter type B2; disse skal anvendes på venstre og højre side af kroppen.
- Enhver ændring af produktet, såsom påtryk af logoer, kan påvirke produktets minimumsflader og dets effekt.

Hvis farven efter en Xenon-bestråling ændrer sig fra et farveområde til det næste, skal dette anføres i brugsvejledningen.

Henvi sning til korrekt rengøring & pleje, opbevaring og levetid: PV kræver regelmæssig og fagligt korrekt pleje. Alle beklædningsgenstande har en individuel plejevejledning på etiketten, der er retningssigende for den bedst mulige bevarelse og opretholdelse af beskyttelseeffekten. Tekstilerne må kun vaskes i lukket tilstand, sammen med lignende farver og med vaskemiddel uden blegemiddel. Produkterne må kun tørres i skyggen og skal opbevares et lysbeskyttet, tørt sted. Bemærk angivelserne om levetid med antallet af maksimale vaskedykluser på etiketten. Uafhængigt af dette er det muligt, at slitage eller skader, der skyldes brug, kan reducere tøjets levetid væsentligt. Kontrollér efter hver vask og tørring, om tekstilet har revner, eller om refleksstriberne har løsnet sig. Begge dele er tegn på, at tekstiletts beskyttelsesvirkning ikke længere kan garanteres. Reparation er kun udføres af kompetente firmaer.



Den korrekte behandling af produktet fremgår af etiketten, der er syet i produktet.

NO



Generell information:
Viktig informasjon til brukeren for å oppfylle sikkerhetsfunksjonen.

Må leses grundig før produktet brukes.

CE-merke: Dette produktet er personlig verneutstyr (Pvu) i henhold til forordning (EU) 2016/425.



Denne produsentinformasjonen gir informasjon for følgende standarder: Materialkontrollen ble gjen-nomført etter forhåndsbehandling i henhold til kravstandard: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Verneklær – Generelle krav, EN 17353:2020 – Verneklær – Utstyr for økt synlighet ved middels risikosituasjoner – Testprosedyrer og krav.

Samsvarserklæringen finner du under følgende lenke: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Merking av beskyttelsesklasse
Merking i henhold til EN 17353:2020

Alle produkter må merkes med symbolene som angir bruksbetingelsene i dagslys og/eller i mørket.



Type A-utstyr
for dagslys



Type B1- eller Type
B2- eller Type B3-utstyr
for mørket



Type AB2- eller Type
AB3-utstyr for dagslys
og mørket

Riktig beskyttelsesklasse for din artikkel finner du på CE-etiketten som er sydd på produktet.

Forklaring av symbolene: Produksjonsdatoen beskriver tidspunktet for produksjon med bilde og skrift på produktets CE-merke.



Fabrikksymbolet angir produksjonen visuelt, mens tallene angir måneden og året produktet ble produsert.

Materialsammensetningen til tekstilene er på etiketten som er sydd på.

Beskyttende effekt til ikke-yrkesmessig PVU og risikoanalyse: PVU beskytter mot risikoer som dekker de underliggende standarden. Brukeren er tydelig gjenkjennelig til enhver tid takket være det fluorescerende bakgrunns materialet (synlighet på dagtid) og de retroreflekterende striper (synlighet om natten). Det er derfor tilrådelig å bruke godt synlige gjenstander for å signalisere bevegelse, spesielt i situasjoner med middels risiko. Den økte synligheten gis kun i forhold til hverdagsklær uten fluo-rescerende og retroreflekterende materiale. Klærne beskytter ikke mot mekanisk påvirkning, mot kjemikalier, stråling, varme eller andre farer. Til tross for økt synlighet kan det ikke helt utelukkes å bli oversett, spesielt ved feil bruk eller skitne klær.

Riktig bruk: Jakker og vester skal alltid brukes lukket og aldri tildekkes med andre klær eller annet tilbehør. Ikke foreta endringer på klærne. Beskyttelsesklær må ikke tildekkes av andre klær.

Informasjoner fra produsenten: For plagg må produsentens informasjonskrav EN ISO 13688:2013 + A1:2021 oppfylles.

- For at produkter av Type B1 skal oppnå en 360°-synlighet (synlighet fra alle sider) må det brukes minst to B1-produkter; disse må brukes på venstre og høyre side av overkroppen.
- For at produkter av Type B2 skal oppnå en 360°-synlighet (synlighet fra alle sider) må det brukes minst to B2-produkter; disse må brukes på venstre og høyre side av overkroppen.
- Eventuelle endringer av produktet, som å printe på logoer, kan påvirke minsteplaten og effekten til produktet.

Dersom fargen endres fra ett fargeområde til det neste etter xenon-bestråling, skal dette oppgis i bruksanvisningen.

Informasjon om riktig rengjøring og pleie, lagring og levetid: PVU trenger regelmessig og riktig pleie. Hvert plagg har individuell pleiemerking på etiketten, denne er viktig for å beholde og opprettholde den beskyttende effekten på best mulig måte. Vask tekstilene kun når alle festene er lukket, med lignende farger og vaskemidler uten optiske blekemidler. Plagget må kun tørkes i skyggen og lagres på et tørt sted, beskyttet mot lys. Merk produktets opplysninger på etiketten om levetid med antall maksimale vaskedykluser. Uavhengig av dette er det mulig at slitasje eller skade i praksis kan redusere levetiden til plagget betydelig. Etter hver vask og tørking må det kontrolleres om tekstilene har riss eller om refleksstripen har løsnet. Begge er tegn på at den beskyttende effekten til plagget ikke lenger kan garanteres. Reparasjoner kan kun utføres av kompetente firmaer.



Riktig pleiebehandling av ditt produkt finner du på etiketten som er sydd på artikkelen



Yleistä tietoa:
Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoiminnon suorittamiseksi.

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

CE-merkintä: Tämä tuote on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen henkilösuojain (PPE).



Nämä valmistajan tiedot sisältävät tietoja seuraavista standardeista: Materiaalitesti suoritettiin esikäsitellyn jälkeen vaatimusstandardin mukaisesti: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Suojavaatteet - Yleiset vaatimukset, EN 17353:2020 - Suojavaatteet - Varusteet näkyvyyden parantamiseksi keskittason riskitilanteisiin - Testaus menetelmät ja vaatimukset.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy seuraavasta linkistä: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Suojausluokan merkintä
EN 17353:2020 mukainen merkintä

Kaikki tuotteet on merkittävä symboleilla, jotka osoittavat päivänvaloa ja/tai pimeää käyttöolosuhdetta.



Typin A varuste
päivänvalossa



Typin B1 ja B2
sekä B3 varuste
pimeässä



Typin AB2 tai AB3
päivänvalossa tai
pimeässä

Tuotteesi korrektin suojausluokan saat tuotteeseen ommellusta CE-tarrasta

Symbolien selitykset: Valmistuspäivämäärä kuvaa valmistusajan kuvina ja tekstinä tuotteen CE-merkinnässä.



KK/VVVV

Tehdassymboli kuvaa tuotantoa visuaalisesti, kun taas numerot edustavat kuukautta ja vuotta, milloin tuote on valmistettu.

Tekstiilin materiaalikooisuus löytyy kiinnimöstellusta hoitotarrasta.

Ei-kaupallisen henkilönsuojaimen suojaava suorituskky ja riskianalyysi: Henkilönsuojain suojaaa riskeiltä, jotka kattavat taustalla olevat standardit. Kantaja on aina selvästi tunnistettavissa fluoresoivan taustamateriaalin (näkyvyys päivällä) ja heijastavien nauhojen (näkyvyys yöllä) ansiosta. Siksi on suositeltavaa käyttää hyvin näkyviä vaatteita liikkeen ilmaisemiseksi, erityisesti keskiriskitilanteissa. Parempi näkyvyys saadaan vain verrattuna arkivaatteisiin ilman fluoresoivaa ja heijastavaa materiaalia. Vaatetus ei suojaa mekaanisilta vaikutuksilta, kemikaaleilta, säteilyltä, lämmöltä tai muilta vaaroilta. Parantuneesta näkyvyydestä huolimatta huomioimatta jättämistä, varsinkin väärin käytettyjen tai liikaisten vaatteiden tapauksessa, ei voida täysin sulkea pois.

Oikea käyttö: Takkeja ja liivejä tulee aina pitää suljettuina, eikä niitä koskaan saa peittää muilla vaatteilla tai asusteilla. Älä tee vaatteisiin mitään muutoksia. Huomiovaatteita ei saa peittää muilla vaatteilla.

Valmistajan tiedot: Vaatteiden osalta valmistajan tietovaatimusten tulee olla standardin EN ISO 13688:2013 + A1:2021 mukaisia.

- 360° näkyvyyden saavuttamiseksi (näkyvyys kaikilta puolilta) B1-tyyppin tuotteille on käytettävä vähintään kahta B1-tuotetta; ne on asetettava vartaloon vasemmalle ja oikealle puolelle
- 360° näkyvyyden saavuttamiseksi (näkyvyys kaikilta puolilta) B2-tyyppin tuotteille on käytettävä vähintään kahta B2-tuotetta; ne on asetettava vartaloon vasemmalle ja oikealle puolelle.
- Tuotteeseen tehdyt muutokset, kuten logojen painaminen, voivat vaikuttaa vähimmäispintoihin ja tuotteen suorituskkyyn.

Jos väri muuttuu värialueelta toiselle ksenon-säteilytyksen jälkeen, siitä tulee mainita käyttöohjeessa.

Huomautus asianmukaisesta puhdistuksesta ja hoidosta, varastoinnista ja käyttöästä: Henkilönsuojain vaatii säännöllistä ja ammattimaista hoitoa. Jokaisen vaatekappaleen etiketissä on yksilöllinen hoitomerkinä, joka on ratkaista suojakyyvyn parhaan mahdollisen säilymisen ja ylläpitämisen kannalta. Pese tekstiili vain kiinnikkeet kiinni, samanväristen muiden varusteiden kanssa ja pesuaineella, joka ei sisällä optisia kirkasteita. Kuivaa varusteet vain varjossa ja säilytä niitä valolta

suojaatassa, kuivassa paikassa. Huomioi tarrassa olevat tiedot käyttäjästä ja enimmäispesukertojen lukumäärästä. Tästä huolimatta on mahdollista, että käytössä tapahtuva kuluminen tai vauriot voivat lyhentää vaatteiden käyttöikää merkittävästi. Tarkista jokaisen pesun ja kuivauksen jälkeen, onko tekstiilissä repeytymiä tai ovatko heijastinnauhat irronneet. Mo-lemmat ovat merkkejä siitä, että tekstiiliin suojaava vaikutusta ei voida enää taata. Korjaukset saavat suorittaa vain pätevät yritykset.



Katso tuotteeseen ommeltu merkintä saadaksesi oikean hoidon tuotteellesi.

HU



Általános információk:
fontos tudnivalók a felhasználók részére a védelmi funkció teljesítéséhez.

Kérjük, a termék használatá elött olvassa el figyelmesen.

CE jelölés: ez a termék egyéni védőeszköz (PPE), amely megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek.



A követező szabványokkal kapcsolatban at tájékoztatást ez a gyártói információ: az anyagvizsgálatot az előkezelések után végezték el a követelményszabványnak megfelelően. EN ISO 13688:2013 + A1:2021. Védőruházatok. Általános követelmények, EN 17353:2020 - Védőruházatok - Továbbfejlesztett láthatósági eszközök közepes kockázatu helyzetekhez - Vizsgálati módszerek és követelmények.

A megfeleléségi nyilatkozatot az alábbi linken találja: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Védelmi osztály jelölése
Jelölés az EN 17353:2020 alapján

Minden terméket olyan szimbólumokkal kell jelölni, amelyek nappali fénynél és/vagy a sötétben történő használat feltételeire utalnak.



„A” típusú felszerelés
nappali fényhez



B1, vagy B2, vagy B3 típusú
felszerelés a sötétben való
alkalmazáshoz



AB2 vagy AB3 típusú felszerelés
nappali fényben és sötétben
történő alkalmazáshoz

Terméke pontos védelmi osztályát megtalálja a termékbe varrt CE-címkén.

A szimbólumok magyarázata: a gyártási idő a gyártás időpontját jelöli képpel és felirattal a termék CE-címkéjén.



HH/EEEE

A gyár szimbólum képi formában jelöli a gyártást, a számok pedig azt a hónapot és az évet, amikor a terméket gyártották.

A textíli anyagösszetételre a belevart kezelési címkén találhat.

A nem kereskedelmi célú egyéni védőeszköz védőteljesítménye és kockázatelemzés: Az egyéni védőeszköz védelmet nyújt az olyan kockázatokkal szemben, amelyeket az alapul vett szabványok lefednek. Viselője mindig jól felismerhető a fluoreszkáló háttéranyagnak (nappali feltűnőség) és a fényviszszaverő csíkoknak (éjszakai feltűnőség) köszönhetően. Ezért tanácsos jól láthatósági termékeket viselni a mozgás jelzésére, különösen közepes kockázatu helyzetekben. A megnevelt

Rendeltetésszerű használat: A kabátokat és mellényeket mindig összehúzza kell viselni, nem szabad azokat soha más ruhadarabokkal, kiegészítőkkel eltakarni. Ne végezzen változtatásokat a ruhán. A jólláthatósági öltözeteket tilos más öltözetekkel eltakarni.

Rendeltetésszerű használat: A kabátokat és mellényeket mindig összehúzza kell viselni, nem szabad azokat soha más ruhadarabokkal, kiegészítőkkel eltakarni. Ne végezzen változtatásokat a ruhán. A jólláthatósági öltözeteket tilos más öltözetekkel eltakarni.

- A B1 típusú termékek esetében a 360°-fokos láthatóság elérése érdekében (láthatóság minden oldalról) legalább két B1-terméket kell alkalmazni; ezeket a törzs bal és jobb oldalán kell elhelyezni.
- A B2 típusú termékek esetében a 360°-fokos láthatóság elérése érdekében (láthatóság minden oldalról) legalább két B2-terméket kell alkalmazni; ezeket a törzs bal és jobb oldalán kell elhelyezni.
- A termék bármely megváltoztatása, mint pl. logó nyomtatása a minimális területeket és a termék teljesítményét hátrányosan befolyásolhatja.

A szakszerű tisztáltozás, kezezelés, tárolás és az élettartamra vonatkozó utasítások: az egyéni védőfelszerelés rendszeresen és szakszerűen kell ápolni. Minden ruhadarabnak saját jelzését útmutatója van a címkején, ez meghatározza a védelem lehelő lejjebb mozgását és fenntartása szempontjából. A textíliák csak zárt cipzárral, hasonló zsinókkal együtt és optikai fehérítő nélküli mosószerrel mosni. A termékek csak árnyékos helyen és fénnyel védett, száraz helyen tárolja. Kérjük, vegye figyelembe az élettartamra vonatkozó információkat a címken, a maximális mosási számok számával együtt. Ettől függetlenül a betűsítés, hogy a gyakorlatban előforduló elhasználódás vagy karcsodás miatt a ruházat élettartama csökken. Minden mosás után a ruházat tisztáltoztató, nincsenek szűrésű a textílián és a szűrőszívószívó csövek nem estek-e le. Mindkettő annak a jele, hogy a textíliát védőháza már nem biztosított. A javítást csak kompetens cégek végezték.



GR



Γενικές πληροφορίες:
Σημαντικές πληροφορίες για τον χρήστη με σκοπό την εκπλήρωση της λειτουργίας ασφαλείας.

Σήμα CE: Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) όπως ορίζεται από τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425



Αυτές οι πληροφορίες κατασκευαστή ενημερώνουν για τα ακόλουθα πρότυπα: Η δοκιμή υλικού πραγματοποιήθηκε μετά από προεπεξεργασία όπως ορίζεται από το πρότυπο: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Προστατευτικός ρουχισμός - Γενικές απαιτήσεις, EN 17353:2020 - Προστατευτικός ρουχισμός - Εξοπλισμός υψηλής ορατότητας για καταστικές μεσαίου κινδύνου - Μέθοδοι και απαιτήσεις δοκιμών.

Για τη δήλωση συμμόρφωσης ανατρέξτε στον ακόλουθο σύνδεσμο:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Σήμανση για την κατηγορία προστασίας
Σήμανση σύμφωνα με το EN 17353:2020



Εξοπλισμός τύπου A
για φως ημέρας



Εξοπλισμός τύπου B1
ή τύπου B2 ή τύπου B3
για σκοτάδι



Εξοπλισμός τύπου AB2 ή
τύπου AB3 για φως ημέρας
και σκοτάδι

Επεξήγηση συμβόλων: Η ημερομηνία κατασκευής υποδεικνύει το χρονικό σημείο παραγωγής σε μορφή εικόνας και κειμένου επί της ετικέτας CE του προϊόντος.



Το εργοστασιακό σύμβολο αναπαριστά οπτικά την παραγωγή, ενώ οι αριθμοί αντιπροσωπεύουν τον μήνα και το έτος παραγωγής του προϊόντος.

Η σύνθεση των υλικών του υφάσματος αναγράφεται στη ραμμένη ετικέτα φροντίδας.

Προστατευτική απόδοση μη προτύπων ΜΑΠ και ανάλυση κινδύνων: Τα ΜΑΠ προστατεύουν από τους κινδύνους που καλύπτουν τα εφευρησιακά μη πρότυπα. Ο χρήστης διακρίνεται πάντοτε χάρη στο φθιζόν υλικό φθιζόν (ευδιάκριτο κατά τη διάρκεια της ημέρας) και τα αντανακλαστικές λωρίδες (ευδιάκριτες κατά τη διάρκεια της νύχτας). Επομένως, σε συνδυασμό με φορέα είδη υψηλής ορατότητας που προειδοποιούν για τη κίνησή σας, ιδιαίτερα σε καταστάσεις μεσαίου κινδύνου. Η ορατότητα βελτιώνει τη μνήμη σας σε σύγκριση με είδη καθημερινών ρουχισμών που δεν διαθέτουν φθιζόν και αντανακλαστικό υλικό. Ο ρουχισμός δεν παρέχει προστασία έναντι μηχανικών επιπτώσεων, χημικών, ηλεκτρικών, ακτινικών ή άλλων κινδύνων. Προς την ημερήσια χρήση, η προστασία που προσφέρει σε ασταθείς ή επιβλαβείς ενδεχόμενα να περάσει απρόσδοκα, ιδιαίτερα στην περίπτωση που χρησιμοποιείτε κατάλληλο ή λερωμένο ρουχισμό.

Ενδειγμένη χρήση: Έχετε πάντοτε τα μπουφάν και γιλέκα κουμπωμένα και μην φοράτε από πάνω άλλα ρούχα ή αξεσουάρ. Μην επιφέρετε αλλαγές στον ρουιτισμό. Μην επικαλύπτετε τον προειδοποιητικό προστατευτικό ρουιτισμό με άλλα ρούχα.

Πληροφορίες κατασκευαστή: Για τα είδη ρουχισμού, οι απαιτήσεις που αναφέρονται στις πληροφορίες του κατασκευαστή πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές του προτύπου EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Για να επιτευχθεί ορατότητα 360° (ορατότητα από όλες τις πλευρές) για τα προϊόντα τύπου Β1, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τουλάχιστον δύο προϊόντα Β1. Αυτά πρέπει να φοριούνται στην αριστερή και δεξιά πλευρά του κορμού.
- Για να επιτευχθεί ορατότητα 360° (ορατότητα από όλες τις πλευρές) για τα προϊόντα τύπου Β2, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τουλάχιστον δύο προϊόντα Β2. Αυτά πρέπει να φοριούνται στην αριστερή και δεξιά πλευρά του κορμού.
- Οποιοδήποτε αλλαγή στο προϊόν, όπως η εκτύπωση λογότυπων, ενδέχεται να επηρεάσουν τις ελάχιστες επιτρεπτές επιφανείες και την απόδοση στο προϊόν.

Σε περίπτωση που το χρώμα αλλάζει εύρος μετά από έκθεση του προϊόντος σε ακτίνες ξένου, πρέπει να αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

Οδηγίες για τον κατάλληλο καθαρισμό και φροντίδα της ψυάλας και τη διάρκεια ζωής: Τα ΜΑΠ απαιτούν τακτική και επαγγελματική φροντίδα. Κάθε είδος ρυγχισμού διαθεσίμη για ξεχωριστή σήμανση φροντίδας στην ετικέτα, η οποία είναι σημαντική για την καλύτερη δυνατό διατήρησή του και τη διατήρηση της προστατευτικής απόδοσής του. Να πλένεται τα ψαρώματα με κλειστά τα φερύβια, μαζί με παρόμοια χρώματα και με απορρυπαντικά που δεν περιέχουν φθοριζόνια λουπηριανά. Να στεγνώνεται το είδη στη σκιά και να τα φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως, σε ξηρό μέρος. Τηρείτε τις οδηγίες για τη διάρκεια ζωής του προϊόντος λαμβάνοντας υπόψη τον μέγιστο αριθμό κύκλων πλύσης επί της ετικέτας. Ανεξάρτητα από τον παραπάνω, ενδεχεται η φθορά ή η ζημιά που προκύπτει στην τρέχη πλέξη, εάν υπάρχουν σκωπίσματα στο ψάσμα ή εάν έχουν εμβυθιστεί οι ανακλαστικές λωρίδες. Τα δύο παραπάνω μείον ενδεχόμενα ή οι προστατευτικές δράση του ψαρώματος δεν διασφαλίζεται πλέον. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από αρμόδιες εταιρείες.



Gia pilnorforė sreditė mē tē sowsitė forontitėa tou prėdėntos sas, anatrėzite stēn etikėtā pou ēvina ramnėnē sto prėdėn.

LT



Bendroji informacija.
Svarbi informacija vartotojui apie saugą.

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite.

CE ženklas: pagal Reglamentą (ES) 2016/425 šis gaminys yra asmeninė apsaugos priemonė (AAP).



Gaminiojas informuoja apie šiuos standartus: medžiagos bandymas buvo atliktas po pirminio apdoravimo pagal šių standartų reikalavimus: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Apsauginiai drabužiai. Bendrieji reikalavimai; EN 17353:2020 Apsauginė apranga. Gerai matomos priemonės, skirtos vidutiniškai rizikingoms situacijoms. Bandymo metodai ir reikalavimai.

Atitikties deklaraciją rasite paspaudę šią nuorodą: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Apsaugos klasės ženklavimas
Ženklavimas pagal EN 17353:2020

Visi gaminiai turi būti pažymėti simboliais, nurodančiais naudojimo sąlygas dienos šviesoje ir (arba) tamsioje.



A tipo įranga skirta naudoti šviesoje



B1, B2 arba B3 tipo įranga skirta naudoti tamsioje



AB2 arba AB3 tipo įranga, skirta naudoti šviesoje ir tamsioje

Tinkamą savo gaminio apsaugos klasę rasite ant jo prisiūtoje CE etiketėje.

Simbolių paaiškinimas. Pagaminimo data nurodyta gaminio CE etiketėje esančiame paveikslėlyje su užrašu.



MM/MMMM

Gamyklos simbolis vaizduoja produkciją, o skaičiai – mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

Tekstilės medžiagos sudėtį galima rasti prisiūtoje priežiūros etiketėje.

Apsauginė nekomercinių AAP funkcija ir rizikos analizė. AAP apsaugo nuo rizikos, kuri aprašyta pagrindiniuose standartuose. Dėvėtojas visada aiškiai atpažįstamas tiek dėl fluorescencinės pagrindinės medžiagos (matomumas diena), tiek dėl šviesą atspindinčių juostelių (matomumas naktį). Todėl patartina dėvėti įspėjamuosius gaminius, kurie signalizuotų apie judėjimą, ypač vidutinio pavojaus situacijose. Didėsnis matomumas užtikrinamas tik lyginant su kasdieniais drabužiais be fluorescencinės ir šviesą atspindinčios medžiagos. Drabužiai nepaapsaugo nuo mechaninio poveikio, nuo chemikalų, radiacijos, karščio ar kitų pavojų. Nepaisant didesnio matomumo, išlieka ir nepastebėjimo tikimybė, ypač netinkamai dėvint ar esant nešvariems drabužiams.

Tinkamas naudojimas. Striuokės ir liemenės visada turi būti dėvimos užsegtos. Jų niekada negalima uždengti kitais drabužiais ar aksesuarais. Nieko drabužiuose nekeiskite. Įspėjamieji drabužiai negali būti uždengti kitais drabužiais.

Gaminio informacija. Drabužiai turi atitikti gaminio pateiktą informaciją apie standarto EN ISO 13688:2013 + A1:2021 reikalavimus.

- Norint pasiekti 360° matomumą (matomumas iš visų pusių) naudojant B1 tipo gaminius, turi būti naudojami bent du B1 tipo gaminiai; jie turi būti pritvirtinti kairėje ir dešinėje liemens pusėje.
- Norint pasiekti 360° matomumą (matomumas iš visų pusių) naudojant B2 tipo gaminius, turi būti naudojami bent du B2 tipo gaminiai; jie turi būti pritvirtinti kairėje ir dešinėje liemens pusėje.
- Bet kokie gaminio paketai, pvz., spausdinimas ant logotipų, gali turėti net menkiausios įtakos paviršiams ir gaminio veikimui.

Jei po apšvietimo ksenono lempa, spalva pasikeičia iš vieno spalvos spektro į kitą, tai būtina nurodyti naudojimo instrukcijoje.

Pastaba dėl tinkamo valymo ir priežiūros, saugojimo ir naudojimo trukmės. AAP reikia reguliariai ir profesionaliai priežiūrėti. Kiekvieno drabužio etiketėje nurodyti individualios priežiūros simboliai. Jie svarbūs siekiant kuo geriau išsaugoti ir išlaikyti apsaugines gaminio savybes. Skalbiant tekstilę reikia užtraukti užtrauktukus, skalbti tik panašius spalvų gaminius ir draudžiama naudoti skalbimo priemones su optiniais balikliais. Daiktus džiovinkite tik pavėsyje, laikykite juos nuo šviesos apsaugotoje, sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į etiketėje nurodytą informaciją apie naudojimo trukmę ir didžiausią skalbimo ciklų skaičių. Nepaisant to, gali nutikti taip, kad praktikoje atsirandantis nusidėvėjimas ar pažeidimas gali žymiai sutrumpinti drabužių tarnavimo laiką. Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar audinys nesuplyšęs, ar tvirtai laikosi šviesą atspindinčios juostelės. Jei taip nutiko, vadinas apsauginis tekstilės poveikis negali būti daugiau užtikrintas. Remontą gali atlikti tik kompetentingos įmonės.



Informaciją apie tinkamą gaminio priežiūrą, rasite ant gaminio prisiūtoje etiketėje.

LV



Vispārīga informācija:
svaŗīgas norādes lietotājam par drošības funkcijas saglabāšanu.

Uzmanīgi izlasiet pirms izstrādājuma lietošanas.

CE zīme: šis izstrādājums ir individuālais aizsarglīdzeklis (IAL) atbilstoši Regulai (ES) 2016/425.



Ražotāja informācija sniegta saistībā ar šādiem standartiem: materiāla pārbaude tika veikta pēc iepriekšējās apstrādes saskaņā ar prasībām standartā: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Aizsargapģērbs - Vispārīgas prasības, EN 17353:2020 - Aizsargapģērbs - Aprīkojums labākai pamanāmībai vidēja riska situācijās - Pārbaudes metode un prasības.

Atbilstības deklarāciju meklējiet ar saiti norādītajā vietnē: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Aizsardzības klases markējums
Markējums saskaņā ar EN 17353:2020

Viisime isstrādājumiem jābūt apzīmētiem ar šiem simboliem, kuri norāda uz lietošanas apstākļiem dienas gaismā un/vai tumsā.



A tipa aprīkojums, paredzēts dienas gaismai



B1 tipa, B2 tipa vai B3 tipa aprīkojums, paredzēts tumsai



AB2 tipa vai AB3 tipa aprīkojums, paredzēts dienas gaismai un tumsai

Sava isstrādājuma faktisko aizsardzības klasi skatiet pie isstrādājuma piešūtajā CE etiķetē.

Simbolu skaidrojums: ražošas datums isstrādājuma CE etiķetē informē par izgatavošanas laiku gan grafiski ar attēlu, gan rakstiski.



MM/GGGG

Fabrikas simbols ar attēlu apzīmē ražošanu, bet cipari - mēnesi un gadu, kad tika izgatavots isstrādājums.

Teikstilisstrādājuma materiālu sastāvs ir atrodams iešūtajā kopšanas etiķetē.

Nekomerčiālo IAL aizsardzības spēja un risku analīze: IAL pasargā no riskiem, kas norādīti šeit nosauktajos standartos. Pateicoties fluorocentajam pamatnes materiālam (pamanāmība dienā) un gaismu atstarošajam joslām (pamanāmība naktī), valkātājam var skaidri pamanīt jebkurā laikā. Tāpēc signalizējošo aizsargapģērbu ieteicams valkāt galvenokārt situācijās ar vidēju riska pakāpi, lai signalizētu par kustību. Paaugstinātā pamanāmība pastāv tikai salīdzinājumā ar ikdienas apģērbu bez fluorocentajiem un gaismu atstarošajiem materiāliem. Apģērbs nepasargā no mehāniskās iedarbības, ķīmikālijām, starojuma, karstuma vai citiem riskiem. Neskatoties uz paaugstināto pamanāmību, nevar pilnībā izslēgt pārskatīšanos, it īpaši tad, ja apģērbs netiek lietots pareizi vai ir nosmērēts.

Pareiza lietošana: jakas un vestes vienmēr jāvalkā aizpogātas, tās nekad nedrīkst nosegt ar citu apģērbu vai aksesuāriem. Nepārveidojiet apģērbu. Signalizējošais aizsargapģērbs nedrīkst būt nosegts ar citiem apģērba gabaliem.

Ražotāja informācija: apģērba gabaliem jāatbilst prasībām, kādas izvirzītas ražotāja informācijai standartā EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Lai B1 tipa isstrādājumi iegūtu 360° pamanāmību (pamanāmi no visām pusēm), jābūt izmantotiem vismaz diviem B1 isstrādājumiem; tiem jāatrodas rumpja labajā un kreisajā pusē.
- Lai B2 tipa isstrādājumi iegūtu 360° pamanāmību (pamanāmi no visām pusēm), jābūt izmantotiem vismaz diviem B2 isstrādājumiem; tiem jāatrodas rumpja labajā un kreisajā pusē.
- Jebkādi pārveidojumi isstrādājumu, piemēram, uzdrūķējot logotipus, var ietekmēt minimālos laukumus un isstrādājuma veiktspēju.

Ja krāsa pēc apstarošanas ar ksenonu mainās no viena krāsas spektra apgabala uz nākamo, tas jāieraksta lietošanas instrukcijā.

Norāde par pareizu tīrīšanu un kopšanu, uzglabāšanu un kopšanas laiku: IAL nepieciešama regulāra un pareiza kopšana. Ikvienam apģērba gabalam etiķetē ir savs individuālais kopšanas marķējums, kas jāievēro, lai pēc iespējas labāk saglabātu un uzturētu aizsardzības spēju. Tekstilisstrādājumus mazgājiet tikai ar savienotāmu aizdāvē, kopā ar līdzīgas krāsas apģērbu un tādēļ mazgāšanas līdzekļiem, kas nesatur optiskus balinātājus. Isstrādājumu zāvējiet tikai ēnā un uzglabājiet tumsā, sausā vietā. Ņemiet vērā norādes par kopšanas laiku un etiķetē norādīto mazgāšanas ciklu maksimālo skaitu. Neatkarīgi no tā ir iespējams, ka praktiskās apstākļos iegūtie bojājumi vai nodilums var ievērojami saīsināt apģērba kopšanas laiku. Ikreiz pēc mazgāšanas un zāvēšanas procesa pārbaudiet, vai tekstilisstrādājumā nav ielīpumu, vai nav atslāņojušās atstarošās joslas. Abi šie defekti liecina, ka tekstilisstrādājums vairs nevar nodrošināt aizsargājošo efektu. Labot apģērbu drīkst tikai kompetenti uzņēmumi.



Norādes par sava isstrādājuma pareizu kopšanu skatiet isstrādājumā iešūtajā etiķetē.



Ūldeave:
oluline teave kasutajale ohutuskaitsevahend .

Lugege enne toote kasutamist hoolikalt läbi.

CE-märgistus: toode on määruise (EL) 2016/425 kohaselt isikukaitsevahend (IKV).



Tootjateave sisaldata teavet järgmistele standarditele kohta: Materjalikatse viidi läbi pärast eeltöötlust vastavalt nõuetele standardile: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Kaitseriietus. Üldnõuded, EN 17353:2020 Kaitseriietus. Parema nähtavusega varustus keskmise riskiga olukordade jaoks. Katsemeetodid ja nõuded.

Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt lingilt: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Kaitseklassi märgistus
Märgistus vastavalt EN 17353:2020

Kõik tooted peavad olema tähistatud päevavalguses ja/või pimedas kasutamise tingimusi tähistavate sümbolitena.



Tüüp A varustus
päevavalguse jaoks



Tüüp B1 või tüüp B2
või tüüp B3 varustus
pimeduse jaoks



Tüüp AB2 või tüüp AB3
varustus päevavalguse
ja pimeduse jaoks

Toote õige kaitseklassi leiate tootele külgeõmmeldud CE-märgiselt.

Sümbolite selgitus: Tootmiskuupeav kirjeldab toote CE-vastavusmärgisel toote tootmise kuupäeva.



KK/AAAA

Tehase sümbol tähistab piltlikult tootmist, numbrid aga toote valmistamise kuud ja aastat.

Tehtimaterjali koostis on toodud külgeõmmeldud hoidlusetiketil.

Tootmises mitte kasutatavate isikukaitsevahendite kaitsevõime ja riskianalüüs: IKV kaitseb aluseks olevate standarditega hoidluse ohtude eest. Eesmärgiks on igal ajal märgatav ni fluoristseeruva taustamaterjaliga (märgatav päeval) kui ka helkumaterjaliga ribade tõttu (märgatav öösel). Seetõttu on liikumises märku andmises soovitatav kanda hästi nähtavaid esemeid, eriti keskmise riskiga olukordades. Parem nähtavus on antud ainult võrreldes igapäevaste riietega ilma fluoristseeruva ja helkumaterjaliga. Riietus ei kaitse mehaaniliste mõjude, kemikaalide, kiirguse, kuumuse või muude ohtude eest. Vaatamata parendatud nähtavusele ei saa täielikult välistada tähelepanuta jäämist, eriti kui riideid ei kasutata nõuetekohaselt või kui need on määrdunud.

Nõuetekohane kasutamine: Jakke ja veste tuleb alati kanda kinnisena ja neid ei tohi katta muu riietuse või lisanditega. Ärge tehke riietuses muudatusi. Hoiatuskaitseriivaid ei tohi katta muu riietus.

Tootjateave: Rõivaste puhul peavad tootjateabe nõuded vastama standardile EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- B1 tüüpi toodetega 360° nähtavuse (nähtavus igast küljest) saavutamiseks tuleb kasutada vähemalt kahte B1 toodet, mis tuleb paigutada keha vasakule ja paremale küljele.
- B2 tüüpi toodetega 360° nähtavuse (nähtavus igast küljest) saavutamiseks tuleb kasutada vähemalt kahte B2 toodet, mis tuleb paigutada keha vasakule ja paremale küljele.
- Kõik toote muudatused, näiteks logode trükkimine, võivad mõjutada toote minimaalselt nõutavaid pindu ja toimivust.

Kui värvitoon pärast ksenoonikiirgust muutub, tuleb seda mainida kasutusjuhendis.

Nõuetekohane puhastamine ja hoidlus, ladustamine ja kasutusiga: Isikukaitsevahend nõuab regulaarset ja asjatundlikku hooldamist. Igal riietuse osal on etiketil olemas oma hoidlusemärgistus, see on määrava tähtsusega parima võimaliku säilimisaja tagamiseks ja kaitseomaduste püsimiseks. Pestes peavad riideesemete lukud olema suletud, peske neid koos sama-värviliste esemetega ning pesuvahendiga, milles pole optilist valgendajat. Kuivatage esemeid ainult varjus ja hoidke neid

valguse este kaistitud kuivas kohas. Pange tähele sildil olevat teavet kasutusea kohta koos maksimaalsete pesutsükliite arvuga. Sõltumata sellest on võimalik, et praktilise kasutamise käigus väheneb riietuseseme kasutusiga kulumise või kahjustuste tõttu märgatavalt. Pärast iga pesu- ja kuivatusprotsessi kontrollige, kas tekstiilil on rebendeid või helkurribad lahti tulnud. Mõlemad märgid näitavad, et tekstiili kaitsvat toimet ei ole enam võimalik tagada. Esemeid võib lasta parandada ainult pädevas ettevõttes.



Toote õige hooldusprotsessi leiate tootele külgeõmmeldud märgiselt.

RO



Informații generale:

Indicații importante pentru utilizator pentru îndeplinirea funcției de siguranță.

Citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.

Marcaj CE: La acest produs este vorba de un echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Ordonanța (UE) 2016/425.



Aceste informații de la producător informează asupra următoarelor norme: Verificarea materialului a fost realizată după tratări prealabile în conformitate cu standardul de cerințe: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale, EN 17353:2020 - Îmbrăcăminte de protecție - Echipament pentru vizibilitate crescută în situații de risc mediu - Proceduri de verificare și cerințe.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

Marcare clasa de protecție
Marcare conform EN 17353:2020

Toate produsele trebuie marcate cu simbolurile care fac referință la condițiile de utilizare pe timp de zi și/sau de noapte.



Echipament de tip A
pe timp de zi



Echipament de tip B1
sau de tip B2 sau de tip B3
pe timp de noapte



Echipament de tip AB2
sau de tip AB3 pe timp de
zi și de noapte

Clasa de protecție corectă a articolului dvs. o găsiți pe eticheta CE cusută pe articol.

Explicarea simbolurilor: Data de fabricație descrie momentul producției cu imagine și text pe eticheta CE de pe articol.



Simbolul de fabrică simbolizează producția, în timp ce cifrele indică luna și anul în care a fost produs articolul.

Compoziția materialului textil o găsiți pe eticheta de îngrijire cusută.

Performanța de protecție a EPP neprofesional și analiza riscurilor: EPP protejează față de riscurile acoperite de normele puse aici ca bază. Purtătorul poate fi recunoscut clar oricând, atât datorită materialului de fundal fluorescent (ziua), cât și datorită dungilor retroreflectorizante (noaptea). De aceea, purtarea articolelor de protecție și avertizare este recomandată în special în situațiile cu risc mediu, pentru semnalizarea mișcării. Vizibilitatea crescută este dată numai în comparație cu îmbrăcăminte obișnuită, fără material fluorescent și retroreflectorizant. Îmbrăcăminte nu protejează împotriva influențelor mecanice, chimicalelor, radiațiilor, căldurii sau altor pericole. În pofida vizibilității crescute, nu se poate exclude complet o scăpare din vedere, mai ales în cazul îmbrăcăminte utilizate necorespunzător sau murdărite.

Utilizare corespunzătoare: Jachetele și vestele se vor purta întotdeauna închise și nu se vor acoperi niciodată cu altă îmbrăcăminte sau cu accesorii. Nu modificați îmbrăcăminte. Îmbrăcăminte de protecție și avertizare nu se va acoperi cu alte articole vestimentare.

Informații de la producător: În cazul hainelor, cerințele față de informațiile de la producător trebuie să corespundă EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Pentru a atinge la produsele de tip B1 o vizibilitate de 360° (vizibilitate din toate părțile), trebuie folosite cel puțin două produse B1; acestea trebuie aplicate pe partea stângă și dreaptă a trunchiului.
- Pentru a atinge la produsele de tip B2 o vizibilitate de 360° (vizibilitate din toate părțile), trebuie folosite cel puțin două produse B2; acestea trebuie aplicate pe partea stângă și dreaptă a trunchiului.
- Orice modificări asupra produsului, cum ar fi tipărirea de logo-uri, pot limita suprafețele minime și performanța produsului.

Dacă după o expunere la xenon culoarea se schimbă de la un domeniu de culoare la altul, acest fapt trebuie menționat în manualul de utilizare.

Indicații privind curățarea & îngrijirea corespunzătoare, depozitarea și durata de viață: EPP necesită îngrijire regulată și profesională. Fiecare articol vestimentar are un marcaj individual de îngrijire pe etichetă, aceasta este decisivă pentru păstrarea și menținerea cât mai bună a performanței de protecție. Spălați materialele textile doar cu închizătoarele închise și împreună cu culori similare, cu detergent fără înălbitori optici. Uscăți articolul numai la umbră și depozitați-l într-un loc uscat, ferit de lumină. Țineți cont de informațiile despre durata de viață împreună cu numărul maxim al ciclurilor de spălare de pe etichetă. Cu toate acestea, este posibilă reducerea semnificativă a duratei de viață a îmbrăcăminte, datorită uzurii sau deteriorării apărute în practică. Verificați după fiecare proces de spălare și uscare dacă materialul textil prezintă rupturi, sau dungile reflectorizante se desprind. Ambele sunt semne că efectul protector al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparațiile pot fi efectuate numai de firmele competente.



Îngrijirea corectă a articolului dvs. o găsiți pe eticheta cusută pe articol.

BG



Обща информация:

Важни указания за потребителя относно прилагането на предпазната функция.

Моля, преди употребата на продукта прочетете внимателно.

CE-маркировка: Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПС) съгласно разпоредба (ЕС) 2016/425.



Тази информация на производителя осведомява за следните стандарти: Материалът е тестван след предварителна обработка съгласно стандарта: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Защитно облекло - Общи изисквания, EN 17353:2020 - Защитно облекло - Облекло с повишена видимост за ситуации със среден риск - Методи за изпитване и изисквания.

Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Обозначение на класа защита
Обозначение съгласно EN 17353:2020

Всички продукти трябва да са обозначени със символите, които сочат условията на употреба при дневна светлина и/или на тъмно.



Облекло тип А за носене на дневна светлина



Облекло тип В1 или тип В2 или тип В3 за носене на тъмно



Облекло тип АВ2 или тип АВ3 за носене на дневна светлина и на тъмно

Подходящия клас защита на своя артикул ще намерите на прищипа за артикула СЕ-етикет.

Обяснение на символите: Датата на производство обозначава момента на производство като изображение и надпис върху СЕ-етикета на артикула.



Фабричният символ показва фигуративно продукцията, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Естеството на материалите, от които е изработено текстилното изделие, е посочено на етикета с указания за поддръжка, прищип към плата.

Защитно действие на ЛПС за непрофесионална употреба и анализ на риска: ЛПС предпазва от рискове, които покриват основни стандарти. Потребителят се свижда ясно по всяко време, както благодарение на флуоресцираща фоново материал (видимост през деня), така и на светлоотразителните ленти (видимост през нощта). Затова носенето на светлоотразителни артикули се препоръчва за сигнализиране на движение най-вече в ситуации със среден риск. Повишената видимост е налице само в съприкосновение с ежедневно облекло, което не е от флуоресцираща и светлоотразителна материя. Облеклото не предпазва от механични въздействия, химикали, лъчение, прегряване или други опасности. Въпреки повишената видимост възможността човекът да не бъде забелязан не може да се изключи напълно, особено ако облеклото се използва неправилно или е замърсено.

Правилна употреба: Якетата и жилетките трябва да се носят винаги затворени, като върху тях не бива да има друго облекло или аксесоари. Не правете промени по облеклото. Върху светлоотразителното облекло не трябва да се носи друго облекло.

Информация на производителя: Отделните части на облеклото трябва да отговарят на изискванията, посочени в информацията на производителя EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- За да се постигне 360° видимост с продуктите от тип В1 (видимост от всички страни), трябва да се използват най-малко два продукта В1; те трябва да бъдат поставени от лявата и от дясната страна на торса.
- За да се постигне 360° видимост при продуктите от тип В2 (видимост от всички страни), трябва да се използват най-малко два продукта В2; те трябва да бъдат поставени от лявата и от дясната страна на торса.
- Всякакви промени на продукта, като отпечатване на лого, могат да намалят заеманото място и ефективността на продукта.

Ако при осветяване с ксенонови светлини цветът се променя от един цвят до диапазон към друг, това трябва да се посочи в упътването за употреба.

Указания за правилно почистване и поддръжка, съхранение и дълготрайност: Личното предпазно средство (ЛПС) се нуждае от редовна и правилна поддръжка. Всяка част от облеклото има индивидуално обозначение за поддръжка върху етикета, то е определящо за възможно най-доброто съхранение и за запазване на защитното действие. Перете текстилното изделие само със затворени ципове, със сухи ципове и с перилни препарати без агенти за оптично изсветляване на цветовете. Сушете артикулите само на сянка и ги съхранявайте на защитено от светлина, сухо място. Спазвайте указанията за запазване на дълготрайност, посочващи максималния брой цикли на пране, върху етикета. Независимо от това поради износване или повреждане в практиката е възможно дълготрайността на облеклото значително да се намали. След всяко пране и сушене проверявайте дали текстилното изделие има пукнатини или дали светлоотразителните ленти се отделят. И двете показват, че защитното действие на текстилното изделие напред не може да бъде гарантирано. Ремонти могат да се извършват само от компетентни фирми.



Указания за правилното третиране на Вашия артикул ще намерите върху прищипа към артикула етикет.



Genel bilgiler:
Kullanıcının güvenlik işlevini yerine getirmesi için önemli bilgiler.

Lütfen ürünü kullanmadan önce iyice okuyun.

CE işareti: Bu üründe (EU) 2016/425 düzenlemesi uyarınca kişisel koruma donanımı (KKD) söz konusudur.



Aşağıdaki normlar için bu üretici bilgisi bilgi verir: Malzeme kontrolü, gereklilik standartlarına uygun olarak ön işlemler sonra gerçekleştirildi: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Koruyucu giysi - Genel gereksinimler, EN 17353:2020 - Koruyucu giysi - Orta riskli durumlarda için yüksek görünürlük donanımı - Kontrol yöntemleri ve gereksinimleri.

Uygunluk beyanını aşağıdaki adres de bulabilirsiniz: www.strauss.com/declaration-of-comformity

Koruyucu sınıfların işaretlemesi
EN 17353:2020 uyarınca işaretlemesi

Tüm ürünler, gün ışığı ve/veya karanlık kullanımı koşullarını gösteren sembollerle işaretlenmelidir.



Gün ışığı için tip A ekipmanı



Karanlık için tip B1 veya tip B2 veya tip B3 ekipmanı



Gün ışığı ve karanlık için tip AB2 veya tip AB3 ekipmanı

Ürünün doğru koruma sınıfı için lütfen ürün üzerindeki CE etiketine bakınız.

Sembollerin açıklaması: Üretim tarihi, ürünün içindeki CE etiketi üzerinde üretimin zamanını resim ve yazı şeklinde açıklar.



Fabrika sembolü, resim şeklinde üretimi gösterirken sayılar ürünün ürettiği ayı ve yılı göstermektedir.

Tekstilin materyal birleşimi dikili bakım etiketinde bulunmaktadır.

Ticari olmayan KKD'nin koruyucu etkisi ve risk analizi: KKD, temel standartların kapsadığı risklere karşı korur. Kullanıcı, hem floresanları alt materyal (gündüz belirginlik) hem de geri yansımaları şeritler (gece belirginlik) ile her zaman belirgin bir şekilde görülmüştür. Bu nedenle, özellikle orta riskli durumlarda, hareketli işaret etmek için yüksek görünürlük sağlayan eşyaların giyilmesi önerilir. Artan görünürlük, sadece floresan ve retroreflektif malzeme içermeyen günlük giysilerle karşılaştırıldığında sağlanır. Kıyafet, mekanik etki, kimyasal, ısı, ısı veya diğer tehlikelere karşı korumaz. Artan görünürlüğe rağmen, özellikle usulüne uygun kullanılmayan veya kirli giysiler olduğunda gözden kaçma tamamen göz ardı edilemez.

Usulüne uygun kullanımı: Ceketler ve yelekler her zaman kapatılmış şekilde kullanılmalıdır ve asla başka bir kıyafet veya aksesuarla üzeri kapatılmamalıdır. Kıyafetlerde değişiklik yapmayın. Uyan koruma kıyafeti başka kıyafetler ile kapatılmamalıdır.

Üreticinin bilgileri: Giysilerin, üreticinin bilgi gereksinimleri EN ISO 13688:2013 + A1:2021'e uygun olması gerekir.

- Tip B1 ürünlerinde 360° görüş (her yönden görünürlük) sağlamak için en az iki B1 ürünü kullanılmalıdır; bunlar gövdenin sol ve sağ tarafında yer almalıdır.
- Tip B2 ürünlerinde 360° görüş (her yönden görünürlük) sağlamak için en az iki B2 ürünü kullanılmalıdır; bunlar gövdenin sol ve sağ tarafında yer almalıdır.
- Logo basılması gibi üründe her türlü değişiklik, askari yüzeyleri ve ürünün performansını etkileyebilir.

Renk, bir Xenon ışınından sonra bir renk alanından diğerine geçiyorsa, bu durumun kullanımı kılavuzunda belirtilmesi gerekir. **Usulüne uygun temizleme ve bakım, depolama ve kullanım ömrü ile ilgili bilgi:** PSA düzenli ve uzmanca bir bakıma ihtiyaç duyar. Her bir kıyafet parçasının etiketinde ona özel bir bakım işareti bulunur, bu en iyi şekilde muhafaza ve koruma performansını sağlamak için önemlidir. Tekstilleri sadece kapalı şekilde any renklerle ve optik şekilde açık kullanmadan yıkayın. Ürünü sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunan kuru yerlerde depolayın. Etiketli maksimum yıkama periyotları sayısı ile kullanım ömrü hakkındaki bilgileri dikkate alın. Bundan bağımsız olarak uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle

kiyafetin kullanim ömrünün kısalması mümkündür. Her yıkama ve kurutma işleminin sonra kumaştaki yırtık ya da yansimalı şeritlerde gevşeme olup olmadığının kontrol edin. Her ikisi tekstilinin koruma etkisinin artık sağlanmadığının bir göstergesidir. Onarımlar sadece yetkili firmalar tarafından gerçekleştirilebilir.



Ürünün doğru bakım işlemi için lütfen ürün üzerindeki etiketene bakınız.

HR



**Opće informacije:
važne napomene za korisnike o osiguranju sigurnosne funkcije.**

Molimo pažljivo pročitajte prije korištenja proizvoda.

Oznaka CE: Kod ovoga proizvoda radi se o osobnoj zaštitnoj opremi u skladu s Uredbom (EU) 2016/425.



Ovi podaci proizvođača pružaju informacije o sljedećim normama: Ispitivanje materijala provedeno je nakon prethodne obrade u skladu sa zahtjevanom normom: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - zaštitna odjeća - opći zahtjevi, EN 17353:2020 - zaštitna odjeća - oprema za povećanu vidljivost u situacijama srednjeg rizika - metode ispitivanja i zahtjevi.

Izjavu o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj poveznici: www.strauss.com/declaration-of-conformity

**Oznaka klase zaštite
Oznaka prema EN 17353:2020**

Svi proizvodi moraju biti označeni simbolima koji upućuju na uvjete uporabe pri daniem svjetlu i/ili u tami.



Oprema tipa A
za dnevno svjetlo



Oprema tipa B1
ili tipa B2 ili tipa B3
za tamu



Oprema tipa AB2
ili tipa AB3 za dnevno
svjetlo ili tamu

Isppravnu klasu zaštite Vašeg artikla možete pronaći na etiketi CE ušivenoj na artiklu.

Pojasšnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje vrijeme proizvodnje u obliku teksta i slike na oznaci CE na artiklu.



Simbol tvornice slikovito opisuje proizvodnju, a brojevi označavaju mjesec i godinu u kojoj je artikl proizveden.

Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi o njezi.

Učinkovitost zaštite nekomercijalne osobne zaštitne opreme i analiza rizika: Osobna zaštitna oprema štiti od rizika pokri-venih normama koje se ovdje upotrebljavaju. Korisnik je u svakom trenutku jasno vidljiv zahvaljujući fluorescentnom poprat-nom materijalu (uočljivost danju) i retroreflektirajućim prugama (uočljivost noću). Stoga se posebno preporučuje nošenje uočljivih artikala u situacijama srednjeg rizika za signalizaciju kretanja. Povećana vidljivost postoji samo u usporedbi sa svakodnevnim odjećom bez fluorescentnog ili retroreflektirajućeg materijala. Odjeća ne štiti od mehaničkih djelovanja, kemikalija, zračenja, vrućine i ostalih opasnosti. Posebice u slučaju neprimjerenog korištenja ili korištenja zaprljane odjeće, nije moguće u potpunosti isključiti mogućnost previda unatoč povećanoj vidljivosti.

Primjerena uporaba: Jakne i prsluci moraju se uvijek nositi zakopčani i ne smiju se prekriti drugom odjećom ili dodacima. Ne provodite nikakve izmjene na odjeći. Uočljiva odjeća ne smije se prekrivati drugom odjećom.

Podaci proizvođača: Kod odjevnih predmeta moraju odgovarati zahtjevi o podacima proizvođača EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Kako bi se kod proizvoda tipa B1 postigla vidljivost od 360° (vidljivost sa svih strana), potrebno je upotrijebiti najmanje dva proizvoda B1 koji se moraju koristiti na lijevoj i desnoj strani torza.
- Kako bi se kod proizvoda tipa B2 postigla vidljivost od 360° (vidljivost sa svih strana), potrebno je upotrijebiti najmanje dva proizvoda B2 koji se moraju koristiti na lijevoj i desnoj strani torza.
- Svaka izmjena proizvoda poput otiskivanja logotipa može utjecati na minimalne površine i učinkovitost proizvoda.

Ako se nakon zračenja ksenonom boja promijeni iz jednog raspona u drugi, to se mora napomenuti u uputama o uporabi.

Upute o pravilnom čišćenju i održavanju čuvanju i životnom vijeku: Osobna zaštitna oprema zahtijeva redovitu i pravilnu njegu. Svaki odjevni predmet ima zasebnu oznaku o održavanju na etiketi koja je presudna za najbolje moguće očuvanje i održavanje učinkovitosti zaštite. Perite tekstil uvijek sa zatvorenim zatvaračima, s tkaninom sličnih boja i sredstvom za čišćenje bez optičkih izbjeljivača. Sušite artikl zaklonjen od sunca i čuvajte ga na suhom mjestu zaštićenom od svjetlosti. Obratite pažnju na podatke o životnom vijeku s najvećim brojem ciklusa pranja na etiketi. Neovisno o tome, životni se vijek može značajno skratiti trošenjem ili oštećenjima nastalima tijekom korištenja. Nakon svakog pranja i sušenja provjerite ima li pukotina na tkanini i jesu li olabavljene reflektirajuće trake. Oboje je znak da se više ne može jamčiti zaštitno djelovanje tkanine. Popravke smiju izvoditi samo stručne tvrtke.



Za pojedinosti o pravilnoj njezi proizvoda pogledajte ušivenu etiketu s oznakom na artiklu.

RS I ME



**Opšte informacije:
važne napomene za korisnika radi ispunjena funkcije bezbednosti.**

Pažljivo pročitati pre upotrebe proizvoda.

CE-znak: kod ovog proizvoda radi se o opremi za ličnu zaštitu (nem. PSA) u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425.



Za sledeće norme postoji ova informacija proizvođača: provera materijala je sprovedena prema preli-minarim tretmanima u skladu sa normom zahteva: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Zaštitna odeća Opšti zahtevi, EN 17353:2020 - Zaštitna odeća - Oprema za povećanu vidljivost za srednje rizične situacije - Postupak ispitivanja i zahtevi.

Izjavu o usaglašenosti ćete naći na sledećem link: www.strauss.com/declaration-of-conformity

**Oznaka klase zaštite
Oznaka prema EN 17353:2020**

Svi proizvodi moraju da budu označeni simbolima koji ukazuju na uslove primene po dnevnom svetlu i/ili po mraku.



Oprema tipa A
za dnevno svetlo



Oprema tipa B1
ili tipa B2 ili tipa B3
za mrak



Oprema tipa AB2
ili tipa AB3 za dnevno
svetlo i mrak

Isppravnu klasu zaštite Vašeg artikla možete naći na zašivenoj CE etiketi na artiklu.

Обязанность символа: datum proizvodnje opisuje trenutak proizvodnje u slici i reči na CE etiketi na artiklu.



Simbol fabrike ilustrativno je sinonim za proizvodnju, dok su brojevi za mesec i godinu vreme kada je artikl proizveden.

Sastav materijala tekstila nalazi se na zašivenoj etiketi za negu.

Zaštitni učinak nekomercijalne opreme za ličnu zaštitu i analiza rizika: oprema za ličnu zaštitu štiti od rizika koje pokrivaju norme na osnovu kojih je oprema izrađena. Onaj ko je nosi je jasno uočljiv u svakom trenutku kako zahvaljujući fluorescentnom pozadinskom materijalu (uočljivost po danu), tako i zahvaljujući reflektujućim trakama (uočljivost po noći). Zato se nošenje artikala za upozorenje i zaštitu preporučuje posebno u situacijama srednjeg rizika radi signaliziranja pokreta. Povećana vidljivost je data samo u poređenju sa svakodnevnim odećom bez fluorescentnog i reflektujućeg materijala. Odeća ne štiti od mehaničkih uticaja, hemikalija, zračenja, vreline ili drugih opasnosti. Uprkos povećanoj vidljivosti previđanje se ne isključuje u potpunosti, posebno ako se odeća ne upotrebljava stručno ili ako je zaprljana.

Stručna upotreba: jakne i prsluke bi uvek trebalo nositi zatvorene i nikada prekrivene drugom odećom ili priborom. Na odeći nemojte da vršite nikakve izmene. Odeća za upozorenje i zaštitu ne sme da bude prekrivena drugom odećom.

Informacije proizvođača: kod komada odeće zahtevi moraju da odgovaraju informacijama proizvođača EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Kako bi se kod proizvoda tipa B1 postigla vidljivost od 360° (vidljivost sa svih strana), moraju da se upotrebe najmanje dva B1 proizvoda; moraju da se primene na levoj i desnoj strani torzosa.
- Kako bi se kod proizvoda tipa B2 postigla vidljivost od 360° (vidljivost sa svih strana), moraju da se upotrebe najmanje dva B2 proizvoda; moraju da se primene na levoj i desnoj strani torzosa.
- Bilo kakve izmene proizvoda, kao što je štampanje logotipa, mogu da ugroze minimalnu površinu i učinak proizvoda.

Ako se posle zračenja ksenonom boja menja iz jednog opsega boja u drugi, to mora da se pomene u uputstvu za upotrebu.

Napomena za stručno čišćenje i negu, skladištenje i vek trajanja: opremi za ličnu zaštitu je potrebna redovna i stručna nega. Svaki deo odeće na etiketi ima individualnu oznaku za negu, koja je merodavna za najbolje moguće održavanje i obezbeđenje zaštitnog učinka. Tekstilne komade perite samo sa zatvorenim zatvaračima, sa sličnim bojama i sličnim rubljem bez vizuelnih posvetljivača. Artikle sušite samo u senci i skladištite na suvom mestu koje je zaštićeno od svetlosti. Obratite pažnju na podatke o veku trajanja sa brojem maksimalnih ciklusa pranja na etiketi. Nezavisno od toga moguće je da se vek trajanja odeće značajno redukuje zbog habanja koje se pojavljuje u praktičnom radu ili zbog oštećenja. Posle svakog postupka pranja i sušenja proverite da li na tekstilnom komadu postoje pukotine ili se odlepljuju reflektujuće trake. Oba ova znaka ukazuju na to da zaštitni efekat tekstilnog komada ne može više da se garantuje. Popravke smeju da sprovedu samo za to specijalizovane kompanije.



Ispravan tretman radi nege Vašeg artikla možete naći na zašivenoj etiketi na artiklu.

RU



**Общая информация:
важные указания для пользователя по выполнению защитной функции.**

Внимательно прочитайте перед использованием изделия.

Знак CE: это изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением (ЕС) 2016/425.



Данная информация производителя содержит информацию по следующим стандартам: испытание материалов проводилось после предварительной обработки в соответствии со стандартом требований: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Защитная одежда – Общие требования, EN 17353:2020 – Защитная одежда – Снаряжение повышенной видимости для ситуаций среднего риска – Процедуры и требования к испытаниям.

С декларацией соответствия можно ознакомиться по следующей ссылке:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

**Маркировка класса защиты
Маркировка в соответствии с EN 17353:2020**

Все изделия должны быть промаркированы символами, указывающими на условия использования при дневном свете и/или в темноте.



Оснащение типа A
для дневного света



Оснащение типа B1
или типа B2, или типа
B3 для темноты



Оснащение типа AB2
или типа AB3 для
дневного света и темноты

Корректный класс защиты вашего изделия указан нашитой этикетке CE на изделии.

Пояснение символов: дата изготовления описывает дату производства в виде изображения и надписи на этикетке CE на изделии.



Изображение фабричного символа обозначает производство, в то время как цифры – месяц и год, в котором было произведено изделие.

Состав материала текстильного изделия указан нашитой этикетке по уходу.

Защитная способность СИЗ неkomмерческого пользования и анализ рисков: СИЗ обеспечивает защиту от рисков, охватываемых базовыми стандартами. Пользователь хорошо различим в любое время суток как за счет исходного флуоресцентного материала (дневная видимость), так и за счет светоотражающих полос (ночная видимость). Поэтому для сигнализации движения рекомендуется ношение защитных изделий повышенной видимости, особенно в ситуациях среднего риска. Повышенная видимость дается только по сравнению с повседневной одеждой без флуоресцентного и светоотражающего материала. Одежда не защищает от механических воздействий, химических веществ, радиации, жары или прочих опасностей. Несмотря на повышенную видимость, нельзя полностью исключать возможность остаться незамеченным, особенно если одежда используется ненадлежащим образом или загрязнена.

Надлежащее применение: куртки и жилеты всегда следует застегнутыми и никогда не одевать поверх их другую одежду или аксессуары. Не вносите никаких изменений в одежду. Поверх сигнальной спецодежды нельзя носить другую одежду.

Информация производителя: что касается элементов одежды, то требования к информации производителя должны соответствовать стандарту EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Чтобы обеспечить видимость в 360° (видимость со всех сторон) при использовании изделий типа B1, необходимо использовать по меньшей мере два изделия типа B1; они должны применяться на левой и правой сторонах туловища.

- Чтобы обеспечить видимость в 360° (видимость со всех сторон) при использовании изделий типа В2, необходимо использовать по меньшей мере два изделия типа В2; они должны применяться на левой и правой сторонах туловища.
- Любые изменения в изделии, такие как печать логотипов, могут снизить минимальную площадь и производительность изделия.

Если после облучения ксеноном цвет меняется от одного цветового диапазона к другому, то это должно быть упомянуто в инструкции по применению.

Указание по надлежащей очистке и уходу, хранению и сроку службы: СИЗ подлежат регулярному и профессиональному уходу. Каждый элемент одежды имеет индивидуальную маркировку по уходу на этикетке, которая имеет решающее значение для наилучшего сохранения и поддержания защитных свойств. Стирайте текстильные изделия только с застегнутыми застежками, изделиями похожего цвета и моющим средством без оптических отбеливателей. Сушите изделия только в тени и храните их в защищенном от света, сухом месте. Пожалуйста, обратите внимание на информацию о сроке службы с указанием максимального количества циклов стирки на этикетке. Несмотря на это, нельзя исключать, что износ или повреждение, происходящие на практике, могут значительно сократить срок службы одежды. После каждого процесса стирки и сушки проверяйте, нет ли на текстиле разрывов или отслаивания светоотражающих полос. И то, и другое являются признаками того, что защитное действие текстиля более не может быть гарантировано. Ремонт должен проводиться только компетентными фирмами.



О том, как правильно ухаживать за вашим изделием, см. на пришитой к изделию этикетке.



STRAUSS



ESB00110 V3